



## Obsah

## I Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné

## NAŘÍZENÍ

- ★ Nařízení Rady (ES) č. 412/2009 ze dne 18. května 2009, kterým se mění nařízení (ES) č. 428/2005 o uložení konečného antidumpingového cla z dovozu polyesterových střížových vláken pocházejících z Čínské lidové republiky a Saúdské Arábie, změně nařízení (ES) č. 2852/2000 o uložení konečného antidumpingového cla z dovozu polyesterových střížových vláken pocházejících z Korejské republiky a o zastavení antidumpingového řízení týkajícího se dovozů pocházejících z Tchaj-wanu ..... 1
- Nařízení Komise (ES) č. 413/2009 ze dne 20. května 2009 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny ..... 4
- ★ Nařízení Komise (ES) č. 414/2009 ze dne 30. dubna 2009, kterým se mění nařízení (EHS) č. 2454/93, kterým se provádí nařízení Rady č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství<sup>(1)</sup> ..... 6
- ★ Nařízení Komise (ES) č. 415/2009 ze dne 20. května 2009 o změně směrnice Komise 2007/68/ES, kterou se mění příloha IIIa směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/13/ES, pokud jde o určité složky potravin<sup>(1)</sup> ..... 52
- ★ Nařízení Komise (ES) č. 416/2009 ze dne 20. května 2009 o rozdělení vnitrostátních kvót pro mléko stanovených na období 2008/09 v příloze IX nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 na „dodávky“ a „přímé prodeje“ ..... 54
- ★ Nařízení Komise (ES) č. 417/2009 ze dne 20. května 2009 o zapsání názvu do Rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Mariánskolázeňské oplatky (CHZO)) ..... 56

★ Nařízení Komise (ES) č. 418/2009 ze dne 20. května 2009 o zapsání názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení [Petit Épeautre de Haute Provence (CHZO)] .....	58
★ Nařízení Komise (ES) č. 419/2009 ze dne 20. května 2009 o zapsání názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Kiwi de l'Adour (CHZO)) .....	60
Nařízení Komise (ES) č. 420/2009 ze dne 20. května 2009, kterým se stanoví maximální částka vývozní náhrady u másla v rámci stálého nabídkového řízení stanoveného nařízením (ES) č. 619/2008 .....	62
Nařízení Komise (ES) č. 421/2009 ze dne 20. května 2009, kterým se stanoví maximální částka vývozní náhrady u sušeného odstředěného mléka v rámci stálého nabídkového řízení stanoveného nařízením (ES) č. 619/2008.....	64
Nařízení Komise (ES) č. 422/2009 ze dne 20. května 2009, kterým se stanoví vývozní náhrady v odvětví vajec .....	65
Nařízení Komise (ES) č. 423/2009 ze dne 20. května 2009 o vydávání dovozních licencí na rýži v rámci celních kvót otevřených na obdobím května 2009 nařízením (ES) č. 1529/2007 .....	67
Nařízení Komise (ES) č. 424/2009 ze dne 20. května 2009, kterým se stanoví reprezentativní ceny v odvětví drůbežního masa a vajec, jakož i pro vaječný albumin, a kterým se mění nařízení (ES) č. 1484/95 .....	69
Nařízení Komise (ES) č. 425/2009 ze dne 20. května 2009, kterým se stanoví maximální nákupní cena másla pro 5. dílčí nabídkové řízení uskutečněné v rámci nabídkového řízení zahájeného nařízením (ES) č. 186/2009 .....	71
Nařízení Komise (ES) č. 426/2009 ze dne 20. května 2009, kterým se stanoví maximální nákupní cena sušeného odstředěného mléka pro 3. dílčí nabídkové řízení uskutečněné v rámci nabídkového řízení zahájeného nařízením (ES) č. 310/2009 .....	72
Nařízení Komise (ES) č. 427/2009 ze dne 20. května 2009, kterým se stanoví sazby náhrad pro vejce a žloutky vyvážené ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy .....	73

#### SMĚRNICE

★ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/41/ES ze dne 6. května 2009 o uzavřeném nakládání s geneticky modifikovanými mikroorganismy (přepřacované znění) <sup>(1)</sup> .....	75
--	----



<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

## I

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné)

## NAŘÍZENÍ

## NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 412/2009

ze dne 18. května 2009,

**kterým se mění nařízení (ES) č. 428/2005 o uložení konečného antidumpingového cla z dovozu polyesterových střížových vláken pocházejících z Čínské lidové republiky a Saúdské Arábie, změně nařízení (ES) č. 2852/2000 o uložení konečného antidumpingového cla z dovozu polyesterových střížových vláken pocházejících z Korejské republiky a o zastavení antidumpingového řízení týkajícího se dovozu pocházejících z Tchaj-wanu**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 233 této smlouvy,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství<sup>(1)</sup> (dále jen „základní nařízení“), a zejména na čl. 9 odst. 4 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh předložený Komisí po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

## A. POSTUP

(1) V říjnu 1999 Komise zahájila šetření<sup>(2)</sup> týkající se dovozu polyesterových střížových vláken pocházejících z Korejské republiky (dále jen „původní šetření“). V červenci 2000 byla nařízením Komise (ES) č. 1472/2000<sup>(3)</sup> uložena prozatímní antidumpingová cla a v prosinci 2000 byla nařízením Rady (ES) č. 2852/2000<sup>(4)</sup> uložena konečná antidumpingová cla.

(2) V prosinci 2003 zahájila Komise v souladu s čl. 11 odst. 3 základního nařízení prozatímní přezkum (dále jen „přezkumné šetření“) antidumpingových cel z dovozu polyesterových střížových vláken pocházejících mimo jiné z Korejské republiky<sup>(5)</sup>. Cla z dovozu z Korejské republiky byla pozměněna nařízením Rady (ES) č. 428/2005<sup>(6)</sup>.

(3) Dne 10. června 2005 předložila Huvis Corporation (dále také „Huvis“) Soudu prvního stupně Evropských společenství (dále jen „Soud prvního stupně“) žádost o zrušení článku 2 nařízení (ES) č. 428/2005, pokud jde o antidumpingovou celní sazbu pro Huvis<sup>(7)</sup>.

(4) Dne 8. července 2008 Soud prvního stupně<sup>(8)</sup> zrušil článek 2 nařízení (ES) č. 428/2005, pokud jde o Huvis.

(5) Soud prvního stupně mimo jiné zjistil, že orgány Společenství dostatečně neodůvodnily skutečnost, že při výpočtu individuální celní sazby pro Huvis byly v původním šetření na jedné straně a v přezkumném šetření na straně druhé použity různé postupy. Zjištění orgánů Společenství v tomto ohledu byla proto považována za odporující čl. 11 odst. 9 základního nařízení.

(6) Článek 2 nařízení (ES) č. 428/2005 byl následně zrušen v rozsahu, v jakém antidumpingové clo uložené na vývoz zboží vyrobeného a vyvezeného do Evropského společenství společností Huvis převyšovalo clo, které by bylo platné, pokud by býval byl použit stejný postup jako v původním šetření.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 285, 7.10.1999, s. 3.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 166, 6.7.2000, s. 1.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 332, 28.12.2000, s. 17.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. C 309, 19.12.2003, s. 2.

<sup>(6)</sup> Úř. věst. L 71, 17.3.2005, s. 1.

<sup>(7)</sup> Úř. věst. C 193, 6.8.2005, s. 38.

<sup>(8)</sup> Úř. věst. C 209, 15.8.2008, s. 44.

(7) Soudy uznávají<sup>(1)</sup>, že v případě, kdy řízení sestává z několika kroků, není zrušením jednoho z těchto kroků zrušeno celé řízení. Antidumpingové řízení je příkladem takového řízení sestávajícího z několika kroků. Proto zrušení částí nařízení o uložení konečného antidumpingového cla neznamená zrušení celého postupu provedeného před přijetím dotčeného nařízení. Na druhé straně podle článku 233 Smlouvy o založení Evropského společenství jsou orgány Společenství povinny dodržovat rozsudky soudů Evropských společenství. Orgány Společenství mají proto možnost opravit ty prvky napadeného nařízení, které vedly k jeho zrušení, pokud tak vyhoví rozsudku, přičemž části, jež nebyly napadeny a jež nejsou dotčeny rozsudkem, ponechají beze změn<sup>(2)</sup>.

(8) Toto nařízení má opravit prvky nařízení (ES) č. 428/2005, které byly shledány v rozporu se základním nařízením a které následně vedly ke zrušení částí zmíněného nařízení. Vyvozuje také důsledky, pokud se týče vývozců v Korejské republice ochotných ke spolupráci při šetření, které vedlo k nařízení (ES) č. 428/2005, z čl. 9 odst. 6 základního nařízení. Všechna ostatní zjištění uvedená v nařízení (ES) č. 428/2005, která nebyla napadena ve lhůtách k tomu určených, a která proto nebyla Soudem prvního stupně posuzována a nevedla ke zrušení napadeného nařízení, zůstávají v platnosti.

(9) Proto byla v souladu s článkem 233 Smlouvy o založení Evropského společenství antidumpingová celní sazba pro Huvis znovu vypočtena na základě rozsudku Soudu prvního stupně.

#### B. NOVÉ POSOUZENÍ ZÁVĚRŮ NA ZÁKLADĚ ROZSUDKU SOUDU PRVNÍHO STUPNĚ

(10) V tomto nařízení je posuzovaným aspektem rozsudku výpočet dumpingového rozpětí, přesněji výpočet úpravy běžné hodnoty o rozdíly v dovozních poplatcích mezi vývozní cenou a běžnou hodnotou podle čl. 2 odst. 10 písm. b) základního nařízení.

(11) Jak je uvedeno ve 127. a 128. bodu odůvodnění nařízení (ES) č. 428/2005, při výpočtu úpravy běžné hodnoty bylo použito různých postupů v původním šetření na jedné straně a ve výše zmíněném prozatímním přezkumu na straně druhé.

(12) Aniž by se vyjádřil k legálnosti postupu použitého v prozatímním přezkumu pro výpočet výše zmíněné úpravy, shledal Soud prvního stupně ve svém rozsudku,

že orgány Společenství neprokázaly, že došlo ke změně okolností, která by odůvodnila použití jiného postupu, než který byl použit v původním šetření, jak požaduje čl. 11 odst. 9 základního nařízení. Soud prvního stupně proto zrušil článek 2 nařízení (ES) č. 428/2005 v takovém rozsahu, v jakém antidumpingové clo uložené na vývoz zboží vyrobeného a vyvezeného do Společenství společností Huvis převyšovalo clo, které by bylo platné, pokud by se pro výpočet úpravy běžné hodnoty na základě dovozních poplatků býval použil postup použitý v původním šetření.

(13) Proto byla úprava běžné hodnoty na základě dovozních poplatků vypočtena znovu na základě postupu použitého v původním šetření.

(14) Srovnání takto vypočteného váženého průměru běžné hodnoty s váženým průměrem vývozní ceny ze závodu podle typu výrobku zjištěným v průběhu prozatímního přezkumu prokázalo existenci dumpingu. Zjištěné dumpingové rozpětí, vyjádřené jako procento dovozní ceny CIF na hranice Společenství před proclením, činí 3,9 %.

(15) Individuální sazba vypočtená pro Huvis byla součástí základu pro výpočet váženého průměrného cla, které mělo platit pro spolupracující korejské vývozce, kteří nebyli vybráni do vzorku. Proto bylo dumpingové rozpětí pro spolupracující společnosti, které nebyly vybrány do vzorku, vypočteno znovu. Nové dumpingové rozpětí pro spolupracující vyvážející výrobce, kteří nebyli vybráni do vzorku, stanovené na základě váženého průměrného dumpingového rozpětí, činí 4,4 %.

(16) Jedna společnost, Woongjin Chemical Co., Ltd. (dříve Saehan Industries Inc.), kontaktovala Komisi a namítala, že by její clo také mělo být upraveno. Protože však tato společnost nepožádala o zrušení svého cla Soudem prvního stupně, je její clo konečné.

#### C. POSKYTOVÁNÍ INFORMACÍ

(17) Všechny zúčastněné strany dotčené prováděním rozsudku byly informovány o návrhu týkajícím se opravy sazeb antidumpingového cla platných pro Huvis Corporation a spolupracující společnosti, které nebyly vybrány do vzorku. Zúčastněným stranám byla také poskytnuta lhůta, ve které mohly po obdržení těchto informací vznést námitky v souladu s ustanoveními základního nařízení. Připomínky byly vzaty v úvahu v případě, kdy byly dostatečně podloženy a odůvodněny.

<sup>(1)</sup> IPS v. Rada, Sb. rozh. 1998, s. II-3939.

<sup>(2)</sup> Rozsudek Soudního dvora ve věci C-458/98 P, IPS v. Rada, Sb. rozh. 2000, s. I-08147.

## D. ZÁVĚR

(18) Na základě výše uvedeného by měla být celní sazba vztahující se na Huvis a spolupracující vyvážející výrobce, kteří nebyli vybráni do vzorku, odpovídajícím způsobem pozměněna. Pozměněné sazby se použijí se zpětnou působností ode dne použitelnosti nařízení (ES) č. 428/2005,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## Článek 1

Tabulka obsažená v článku 2 nařízení (ES) č. 428/2005, která se týká konečných antidumpingových celních sazeb vztahujících se na dovoz syntetických polyesterových střížových vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro sprádkání, spadajících pod kód KN 5503 20 00, pocházejících z Korejské republiky, se nahrazuje tímto:

Společnost	Sazba v %	Doplňkový kód TARIC
Huvis Corporation 151-7, Samsung-dong, Gangnam-gu, Soul	3,9	A151
Woongjin Chemical Co., Ltd. (dříve Saehen Industries Inc.) 254-8, Kongduk-dong, Mapo-ku, Soul	10,6	A599
Sung Lim Co., Ltd. RM 911, Dae-Young Bldg, 44-1; Youido-Dong Youngdungpo-ku, Soul	0	A154
Dongwoo Industry Co. Ltd. 729, Geochon-Ri, Bongwha-up, Bongwha-Kun, Kyongsangbuk-do	4,4	A608
East Young Co. Ltd. Bongwan #202, Gumi Techno Business Center, 267 Gongdan-Dong, Gumi-si, Kyungbuk	4,4	A609

Společnost	Sazba v %	Doplňkový kód TARIC
Estal Industrial Co. 845 Hokye-dong, Yangsan-City, Kyungnam	4,4	A610
Geum Poong Corporation 62-2, Gachun-Ri, Samnam-Myon, Ulju-Ku, Ulsan-shi	4,4	A611
Keon Baek Co. Ltd. 1188-3, Shinsang-Ri, Jinryang-Eup, Kyungsan-si, Kyungbuk-do	4,4	A612
Samheung Co. Ltd. 557-12, Dongkyu-Ri, Pochon-Eub Pochon-Kun, Kyungki-do	4,4	A613
Všechny ostatní společnosti	10,6	A999

## Článek 2

Výše cla zaplaceného nebo zaúčtovaného podle článku 2 nařízení (ES) č. 428/2005 v původním znění a převyšujícího clo stanovené na základě článku 2 nařízení (ES) č. 428/2005 ve znění tohoto nařízení se vrátí nebo promine.

O vrácení nebo prominutí je nutno požádat vnitrostátní celní orgány v souladu s příslušnými celními předpisy. V náležitě odůvodněných případech se lhůta tří let stanovená v čl. 236 odst. 2 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství<sup>(1)</sup>, prodlouží o dva roky.

## Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 18. března 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 18. května 2009.

Za Radu  
předseda  
J. KOHOUT

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 413/2009****ze dne 20. května 2009****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) <sup>(1)</sup>,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1580/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 138 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Nařízení (ES) č. 1580/2007 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XV uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 138 nařízení (ES) č. 1580/2007 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 21. května 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. května 2009.

*Za Komisi*

Jean-Luc DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1.

## PŘÍLOHA

## Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí <sup>(1)</sup>	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	JO	73,9
	MA	43,0
	MK	66,2
	TN	101,3
	TR	82,0
	ZZ	73,3
0707 00 05	EG	127,4
	JO	156,8
	MA	32,7
	TR	135,3
	ZZ	113,1
0709 90 70	TR	122,5
	ZZ	122,5
0805 10 20	EG	38,8
	IL	57,0
	MA	46,7
	TN	49,2
	TR	107,8
	US	49,3
	ZA	56,7
	ZZ	57,9
0805 50 10	AR	67,3
	TR	49,6
	ZA	48,5
	ZZ	55,1
0808 10 80	AR	84,1
	BR	75,0
	CL	72,8
	CN	96,7
	NZ	96,3
	US	123,6
	UY	71,7
	ZA	83,9
	ZZ	88,0

<sup>(1)</sup> Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.



**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 414/2009****ze dne 30. dubna 2009,****kterým se mění nařízení (EHS) č. 2454/93, kterým se provádí nařízení Rady č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství****(Text s významem pro EHP)**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství<sup>(1)</sup>, a zejména na článek 247 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 648/2005<sup>(2)</sup> zavedlo do nařízení (EHS) č. 2913/92 povinnost elektronického podání vstupního nebo výstupního souhrnného celního prohlášení. Počínaje 1. červencem 2009 je podání vývozního celního prohlášení v listinné podobě povoleno pouze v případě nefunkčnosti počítačového systému celních orgánů nebo nefunkčnosti elektronické aplikace osoby podávající celní prohlášení.
- (2) V zájmu zvýšení bezpečnosti je třeba stanovit alternativní verzi tranzitního doprovodného dokladu („tranzitní/bezpečnostní doprovodný doklad“) a souvisejícího seznamu položek, aby obsahovaly údaje požadované v příloze 30a nařízení Komise (EHS) č. 2454/93<sup>(3)</sup>.
- (3) Rovněž je třeba upravit „vývozní doprovodný doklad“ a související seznam položek podle článku 796a nařízení (EHS) č. 2454/93, aby obsahovaly údaje stanovené v příloze 30a nařízení (EHS) č. 2454/93.
- (4) Pokud osoba podávající prohlášení nemůže celním orgánům poskytnout údaje vývozního a výstupního

souhrnného celního prohlášení pomocí běžných počítačových postupů, protože počítačový systém celních orgánů nebo elektronická aplikace osoby podávající prohlášení nejsou funkční, měla by mít možnost použít náhradní postup založený na listinných dokladech, aby mohla celním orgánům poskytnout nezbytné informace. Je proto nezbytné umožnit používání formuláře „vývozní/bezpečnostní jednotný správní doklad“, který může obsahovat údaje vývozního celního prohlášení i výstupního souhrnného celního prohlášení.

- (5) Pro případy, kdy počítačový systém celních orgánů nebo elektronická aplikace osoby podávající prohlášení nejsou funkční, je nezbytné zavést „doklad pro účely zabezpečení a bezpečnosti“ v listinné podobě, který by se používal pro vstupní souhrnné celní prohlášení a pro výstupní souhrnné celní prohlášení. Doklad by měl obsahovat údaje stanovené v příloze 30a nařízení (EHS) č. 2454/93 a měl by být doplněn o seznam položek, pokud zásilka sestává z více než jedné položky.
- (6) Aby hospodářské subjekty měly co nejširší řadu možností, jak poskytnout požadované údaje, jestliže všechny celní i soukromé počítačové systémy jsou nefunkční, měly by mít celní orgány možnost povolit hospodářským subjektům sdílet tyto údaje prostřednictvím obchodních dokladů za předpokladu, že tyto doklady předložené celním orgánům obsahují údaje stanovené pro vstupní nebo výstupní souhrnná celní prohlášení v příloze 30a nařízení (EHS) č. 2454/93.
- (7) Jelikož ustanovení nařízení Komise (ES) č. 1875/2006<sup>(4)</sup> týkající se zabezpečení a bezpečnosti se použijí od 1. července 2009, měla by se odpovídající ustanovení tohoto nařízení použít od téhož dne. Nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (8) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro celní kodex,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 117, 4.5.2005, s. 13.<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1.<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 360, 19.12.2006, s. 64.



PŘIJALA TOTO NARIŽENÍ:

Článek 1

Nařízení (EHS) č. 2454/93 se mění takto:

nebo pokud jsou tranzitní údaje doplněny údaji uvedenými v příloze 30a, vzoru a náležitostem tranzitního/bezpečnostního doprovodného dokladu podle přílohy 45e a tranzitního/bezpečnostního seznamu položek podle přílohy 45f. Doklad se zpřístupní hospodářskému subjektu jedním z následujících způsobů“;

1) Článek 183 odst. 2 se mění takto:

b) odstavec 3 se nahrazuje tímto:

a) druhý pododstavec se nahrazuje tímto:

„3. Pokud prohlášení obsahuje více než jednu položku zboží, tranzitní doprovodný doklad uvedený v odstavci 2 se doplní o seznam položek podle vzoru v příloze 45b. Tranzitní/bezpečnostní doprovodný doklad uvedený v odstavci 2 se vždy doplní o seznam položek podle přílohy 45f. Seznam položek tvoří nedílnou součást tranzitního doprovodného dokladu nebo tranzitního/bezpečnostního doprovodného dokladu.“

„V případech uvedených v prvním pododstavci písm. a) a b) se vstupní souhrnné celní prohlášení založené na listinných dokladech podává na formuláři dokladu pro účely zabezpečení a bezpečnosti podle vzoru uvedeného v příloze 45i. Pokud zásilka, pro niž se vstupní souhrnné celní prohlášení podává, sestává z více než jedné položky zboží, je doklad pro účely zabezpečení a bezpečnosti doplněn o seznam položek podle vzoru uvedeného v příloze 45j. Seznam položek tvoří nedílnou součást dokladu pro účely zabezpečení a bezpečnosti.“

4) V článku 787 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

b) doplňuje se nový pododstavec, který zní:

„2. V případech, kdy počítačový systém celních orgánů nebo elektronická aplikace osoby podávající vývozní celní prohlášení nejsou funkční, přijmou celní orgány vývozní celní prohlášení v listinné podobě, a to za předpokladu, že je vyhotoveno jedním z následujících způsobů:

„V případech uvedených v prvním pododstavci písm. a) a b) mohou celní orgány povolit, aby byl doklad pro účely zabezpečení a bezpečnosti nahrazen nebo doplněn obchodními doklady za předpokladu, že tyto doklady předložené celním orgánům obsahují údaje stanovené pro vstupní souhrnná celní prohlášení v příloze 30a.“

a) na formuláři podle vzoru uvedeného v přílohách 31 až 34, k němuž je připojen doklad pro účely zabezpečení a bezpečnosti podle vzoru uvedeného v příloze 45i a seznam položek pro účely zabezpečení a bezpečnosti podle vzoru uvedeného v příloze 45j;

2) V článku 340b se vkládá nový bod 6a, který zní:

b) na formuláři vývozního/bezpečnostního jednotného správního dokladu podle vzoru uvedeného v příloze 45k a vývozního/bezpečnostního seznamu položek podle vzoru uvedeného v příloze 45l.

„6a. „Tranzitním/bezpečnostním doprovodným dokladem“: doklad vytištěný počítačovým systémem doprovázející zboží, vycházející z údajů tranzitního prohlášení a vstupního nebo výstupního souhrnného celního prohlášení.“

Formulář obsahuje minimální soubor údajů uvedený v příloze 37 a 30a pro režim vývozu.“

3) Článek 358 se mění takto:

5) Článek 796a se mění takto:

a) v odst. 2 prvním pododstavci se úvodní část nahrazuje tímto:

a) v odstavci 1 se slova „v příloze 45c“ nahrazují slovy „v příloze 45g“;

„2. Po propuštění zboží doprovází zboží propuštěné do tranzitního režimu Společenství tranzitní doprovodný doklad nebo tranzitní/bezpečnostní doprovodný doklad. Doklad odpovídá vzoru a náležitostem tranzitního doprovodného dokladu uvedeného v příloze 45a,

b) v odstavci 2 se slova „v příloze 45d“ nahrazují slovy „v příloze 45h“.

- 6) V čl. 796c druhém pododstavci se slova „podle přílohy 45c“ nahrazují slovy „podle přílohy 45g“.
- 7) Ustanovení čl. 842b odst. 3 se mění takto:
- a) druhý pododstavec se nahrazuje tímto:
- „V případech uvedených v prvním pododstavci písm. a) a b) se výstupní souhrnné celní prohlášení založené na listinných dokladech podává na formuláři dokladu pro účely zabezpečení a bezpečnosti podle vzoru uvedeného v příloze 45i. Pokud zásilka, pro niž se výstupní souhrnné celní prohlášení podává, sestává z více než jedné položky, je doklad pro účely zabezpečení a bezpečnosti doplněn o seznam položek podle vzoru uvedeného v příloze 45j. Seznam položek tvoří nedílnou součást dokladu pro účely zabezpečení a bezpečnosti.“;
- b) doplňuje se nový pododstavec, který zní:
- „V případech uvedených v prvním pododstavci písm. a) a b) mohou celní orgány povolit, aby byl doklad pro účely zabezpečení a bezpečnosti nahrazen nebo doplněn obchodními doklady za předpokladu, že tyto doklady předložené celním orgánům obsahují údaje stanovené pro výstupní souhrnná celní prohlášení v příloze 30a.“
- 8) V článku 183, čl. 359 odst. 1 a 4, čl. 360 odst. 1 a 2, čl. 361 odst. 3 a 4, čl. 406 odst. 1 a 2, čl. 408 odst. 1 písm. d), čl. 454 odst. 4, čl. 454b odst. 2 a 4, čl. 455 odst. 1 a čl. 457b odst. 2 a 3 se slova „tranzitní doprovodný doklad“ nahrazují slovy „tranzitní doprovodný doklad – tranzitní/bezpečnostní doprovodný doklad“ v odpovídajícím pádě.
- 9) Příloha 37d se mění takto:
- a) v bodě 3.1 třetí odrážce se slova „tranzitního doprovodného dokladu (dále jen ‚TDD‘)“ nahrazují slovy „tranzitního doprovodného dokladu (dále jen ‚TDD‘) – tranzitního/bezpečnostního doprovodného dokladu (dále jen ‚TBDD‘)“;
- b) v bodech 3.2, 3.3, 4.1, 7, 8, 18 a 30.1 se zkratka „TDD“ nahrazuje zkratkami „TDD/TBDD“;
- c) v bodě 3.2 se slova „s přílohou 37 a 45a“ nahrazují slovy „s přílohami 37, 45a a 45e“.
- 10) Přílohy 45c a 45d se zrušují.
- 11) Vkládá se nová příloha 45e uvedená v příloze I tohoto nařízení.
- 12) Vkládá se nová příloha 45f uvedená v příloze II tohoto nařízení.
- 13) Vkládá se nová příloha 45g uvedená v příloze III tohoto nařízení.
- 14) Vkládá se nová příloha 45h uvedená v příloze IV tohoto nařízení.
- 15) Vkládá se nová příloha 45i uvedená v příloze V tohoto nařízení.
- 16) Vkládá se nová příloha 45j uvedená v příloze VI tohoto nařízení.
- 17) Vkládá se nová příloha 45k uvedená v příloze VII tohoto nařízení.
- 18) Vkládá se nová příloha 45l uvedená v příloze VIII tohoto nařízení.

#### Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. července 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30. dubna 2009.

Za Komisi  
László KOVÁCS  
člen Komise

## PŘÍLOHA I

„PŘÍLOHA 45e

(uvedená v čl. 358 odst. 2)

**TRANZITNÍ/BEZPEČNOSTNÍ DOPROVODNÝ DOKLAD (TBDD)**

## KAPITOLA I

**Vzor tranzitního/bezpečnostního doprovodného dokladu**



**EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ**

**TRANZITNÍ/BEZPEČNOSTNÍ DOPROVODNÝ DOKLAD**

**DRUH PROHLÁŠENÍ (1)**

**NRN**

Odesílatel / vývoze (2) <input type="checkbox"/>	č.	Kód DZO (S32)	
		Riskopisy (3)	Bezpečnost (S00)
		001	
		Položky (5)	Náhl. kusy celkem (6)      Hrubá hmotnost (kg) (35)

Příjemce (8)	č.	Referenční číslo (7)
Zpětný list se zašle úřadu:		

Datum a čas při příchodu do prvního místa příchodu na celním území (S12)	Kód z. odesl. / vývozu (15)	Kód země určení (17)
--	-----------------------------	----------------------

Kód způsobu platby přepravného (S29)	Jiné události během přepravy Podrobnosti a přijatá opatření (56)	POTVRZENÍ PRÍSLUŠNÝCH ORGÁNŮ (G)
Pozn. zn. a st. přísl. dopravního prostředku při odjezdu (18)		
Pozn. zn. a st. přísl. aktivního dopravního prostředku překračujícího hranici (21)		
Druh dopravy na hranici (25)	Umístění zboží (30)	

Místo nakládky (S17)	Místo vykládky (S18)	Kódy země/zemí na trase (S13)
----------------------	----------------------	-------------------------------

Referenční číslo přepravy (S10)	
---------------------------------	--

Příjemce (bezpečnost) (S06)	č.	Odesílatel (bezpečnost) (S04)	č.
-----------------------------	----	-------------------------------	----

Převazce (S07)	č.	Číslo závěry (S28)
----------------	----	--------------------

Prekládky (55)	Místo a země:	Místo a země:
	Pozn. zn. a st. přísl. nového dopravního prostředku:	Pozn. zn. a st. přísl. nového dopravního prostředku:
	Kont. <input type="checkbox"/> (1) Značka nového kontejneru	Kont. <input type="checkbox"/> (1) Značka nového kontejneru
	(1) Zapište 1, pokud ANO, a 0, pokud NE.	(1) Zapište 1, pokud ANO, a 0, pokud NE.

POTVRZENÍ PRÍSLUŠNÝCH ORGÁNŮ (F)	Nové závěry: Počet:	Označení:	Nové závěry: Počet:	Označení:
	Podpis:	Razítko:	Podpis:	Razítko:
<input type="checkbox"/> Údaje již zadány do systému		<input type="checkbox"/> Údaje již zadány do systému		

Hlavní povinný / držitel TIR (50)	č.	CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ (C)
-----------------------------------	----	-------------------------

Jistota neplatí pro (52)	Kód	Celní úřad určení (a země) (53)
-----------------------------	-----	---------------------------------

<b>KONTROLA CELNÍM ÚRADEM ODESLÁNÍ (D)</b>	<b>KONTROLA CELNÍM ÚRADEM URČENÍ (I)</b>	
Výsledek:	Datum dodání:	Zpětný list odeslán dne
Připojené závěry: Počet:	Kontrola závěr:	zaevidováno pod č.
Označení:	Poznámky:	Podpis:                      Razítko:
Lhůta (poslední den):		



## KAPITOLA II

**Vysvětlivky k tranzitnímu/bezpečnostnímu doprovodnému dokladu a jeho náležitosti**

Zkratka ‚PZP‘ (plán zachování provozu) používaná v této kapitole odkazuje na situace, na něž se vztahuje havarijný postup definovaný v čl. 340b odst. 7.

Tranzitní/bezpečnostní doprovodný doklad obsahuje údaje platné pro celé prohlášení.

Informace uvedené v tranzitním/bezpečnostním doprovodném dokladu jsou založeny na údajích získaných z tranzitního prohlášení; v případě potřeby tyto informace změní hlavní povinný a/nebo ověří celní úřad odeslán.

Papír použitý na tranzitní/bezpečnostní doprovodný doklad může mít zelenou barvu.

V souladu s ustanoveními vysvětlivek v přílohách 30a, 37 a 38 se údaje tisknou takto:

## 1. MRN (REFERENČNÍ ČÍSLO OPERACE)

MRN se tiskne na první stranu a na všechny seznamy položek s výjimkou případů, kdy jsou tyto formuláře použity v rámci PZP, kdy se MRN nepřiděluje.

Informace se uvádí v alfanumerické formě s osmnácti znaky podle tohoto vzoru:

Pole	Obsah	Typ pole	Příklady
1	Poslední dvě číslice roku úředního přijetí tranzitního prohlášení (RR)	numerické 2	06
2	Kód země, kde je operace zahájena (kód země ‚alfa-2‘)	alfabetické 2	RO
3	Jedinečný kód pro tranzitní operaci podle roku a země	alfanumerické 13	9876AB8890123
4	Kontrolní číslice	alfanumerické 1	5

Pole 1 a 2 se vyplňují v souladu s výše uvedenými vysvětlivkami.

V poli 3 se vyplní kód identifikující tranzitní operaci. O způsobu, jakým je pole použito, rozhodují národní celní správy, ale každé tranzitní operaci projednané během jednoho roku v dané zemi musí být přiděleno jedinečné číslo.

Národní celní správy, které chtějí mít v MRN zahrnuto též identifikační číslo celního úřadu, mohou za tímto účelem použít až prvních šest znaků.

Pole 4 obsahuje hodnotu, která slouží jako kontrolní číslice pro celé MRN. Pole umožňuje zjistit chybu při čtení celého MRN.

MRN se rovněž tiskne v režimu čárového kódu za použití normy ‚kód 128‘, znakové sady ‚B‘.

## 2. KOLONKA ‚BEZP. PROH.‘ (S00):

Uvede se kód ‚S‘, pokud tranzitní/bezpečnostní doprovodný doklad obsahuje rovněž bezpečnostní informace. Pokud tento doklad neobsahuje bezpečnostní informace, kolonka zůstává prázdná.

## 3. KOLONKA ‚TISKOPISY‘ (3):

První pododdíl: pořadové číslo vtištěného listu.

Druhý pododdíl: celkový počet vtištěných listů (včetně seznamu položek).

## 4. KOLONKA ‚REFERENČNÍ ČÍSLO‘ (7):

Uvede se LRN a/nebo UCR.

LRN – lokální referenční číslo podle definice uvedené v příloze 37a.

UCR – jedinečné referenční číslo zásilky uvedené v příloze 37, hlavě II, kolonce 7.



## 5. V PROSTORU VPRAVO OD KOLONKY ‚PŘÍJEMCE‘ (8):

Název a adresa celního úřadu, kterému se má zaslat zpětný list tranzitního/bezpečnostního doprovodného dokladu.

## 6. KOLONKA ‚KÓD DZO‘ (S32)

Uvede se ukazatel dalších zvláštních okolností.

## 7. KOLONKA ‚CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ‘ (C):

- identifikační číslo celního úřadu odeslání,
- datum přijetí tranzitního prohlášení,
- název/jméno a číslo povolení schváleného odesílatele (pokud existuje).

## 8. KOLONKA ‚KONTROLA CELNÍM ÚŘADEM ODESLÁNÍ‘ (D):

- výsledky kontroly,
- příložené celní závěry nebo uvedení ‚-‘ identifikující ‚Osвобоzení – 99201‘,
- případně záznam ‚Závazná trasa‘.

Nestanoví-li toto nařízení jinak, nejsou v tranzitním/bezpečnostním doprovodném dokladu přípustné žádné změny, doplňky ani výmazy.

## 9. FORMALITY BĚHEM PŘEPRAVY

Mezi okamžikem, kdy zboží opustí celní úřad odeslání, a okamžikem, kdy je dodáno celnímu úřadu určení, může vyvstat potřeba doplnit některé údaje na tranzitní/bezpečnostní doprovodný doklad, který zboží doprovází. Tyto údaje se týkají přepravy a do dokladu je musí doplnit dopravce odpovědný za dopravní prostředek, na kterém je zboží naloženo, a to tak, jak probíhají odpovídající činnosti. Údaje mohou být vyplněny čitelně rukou; v takovém případě se záznam provádí inkoustem a hůlkovým písmem.

Doprovodce může přistoupit k překládce teprve poté, kdy obdrží povolení od celních orgánů státu, na jehož území se má překládka uskutečnit.

Pokud tyto orgány usoudí, že dotyčná tranzitní operace Společenství může pokračovat běžným způsobem, potvrdí po podniknutí veškerých nezbytných opatření tranzitní/bezpečnostní doprovodné doklady.

Celní orgány úřadu tranzitu nebo případně úřadu určení jsou povinny uvést do systému údaje, které byly doplněny na tranzitní/bezpečnostní doprovodný doklad. Tyto údaje může do systému zaznamenat rovněž schválený příjemce.

Tyto údaje se týkají následujících kolonek:

## 10. PŘEKLÁDKY: VYPLNÍ SE KOLONKA 55

Kolona ‚Překládky‘ (55)

První tři řádky této kolonky musí vyplnit dopravce, pokud je během dané operace zboží překládáno z jednoho dopravního prostředku na druhý nebo z jednoho kontejneru do druhého.

Jestliže se však zboží přepravuje v kontejnerech, jež se mají přepravovat silničními vozidly, mohou celní orgány oprávnit hlavního povinného, aby nevyplňoval kolonku 18, pokud by logistické řešení v místě odjezdu mohlo znemožňovat poskytnutí údajů o totožnosti a státní příslušnosti dopravního prostředku v okamžiku vydání tranzitního prohlášení a pokud celní orgány mohou zaručit, že příslušné údaje týkající se dopravního prostředku budou dodatečně uvedeny v kolonce 55.

## 11. JINÉ UDÁLOSTI: VYPLNÍ SE KOLONKA 56

Kolona ‚Jiné události během přepravy‘ (56)

Kolona se vyplňuje v souladu se stávajícími povinnostmi pro tranzit.

Pokud je zboží naloženo na návěs a během cesty dochází pouze k výměně tahače (aniž by bylo manipulováno se zbožím nebo bylo zboží překládáno), uvede se navíc v této kolonce poznávací značka a státní příslušnost nového tahače. V takovém případě není potvrzení příslušných orgánů nutné.“

## PŘÍLOHA II

„PŘÍLOHA 45f

(uvedená v čl. 358 odst. 3)

**TRANZITNÍ/BEZPEČNOSTNÍ SEZNAM POLOŽEK (TBSP)**

## KAPITOLA I

**Vzor tranzitního/bezpečnostního seznamu položek**







## KAPITOLA II

**Vysvětlivky k tranzitnímu/bezpečnostnímu seznamu položek a jeho náležitosti**

Zkratka ‚PZP‘ (plán zachování provozu) používaná v této kapitole odkazuje na situace, na něž se vztahuje havarijný postup definovaný v čl. 340b odst. 7.

Tranzitní/bezpečnostní seznam položek obsahuje údaje týkající se jednotlivých položek zboží na celním prohlášení.

Jednotlivé kolonky seznamu položek lze vertikálně zvětšovat. V souladu s ustanoveními vysvětlivek v přílohách 30a a 37 se údaje tisknou takto, případně s využitím kódů:

1. Kolonka MRN – referenční číslo operace podle definice uvedené v příloze 45e. MRN se tiskne na první stranu a na všechny seznamy položek s výjimkou případů, kdy jsou tyto formuláře použity v rámci PZP, kdy se MRN nepřiděluje.
2. V jednotlivých kolonkách na úrovni položky zboží se vytisknou tyto údaje:
  - a) kolonka ‚Č. pol.‘ (32) – pořadové číslo dotyčné položky;
  - b) kolonka ‚Kód zp. pl. přepr.‘ (S29) – kód způsobu platby přepravného;
  - c) kolonka ‚UNDG‘ (44/4) – kód OSN pro nebezpečné zboží;
  - d) kolonka ‚Tiskopisy‘ (3):
    - první pododdíl: pořadové číslo vytištěného listu,
    - druhý pododdíl: celkový počet vytištěných listů (tranzitního/bezpečnostního seznamu položek).“

PŘÍLOHA III

„PŘÍLOHA 45g  
(uvedená v článku 796a)

**VÝVOZNÍ DOPROVODNÝ DOKLAD (VDD)**

KAPITOLA I

**Vzor vývozního doprovodného dokladu**



# EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

VÝVOZNÍ DOPROVODNÝ DOKLAD

Odesílatel / vývozce (2) č. <input style="width: 100px; height: 20px;" type="text"/>	<b>DRUH PROHLÁŠENÍ (1)</b>	<b>MRN</b>
	Kód DZO (S32)	
	Tiskopisy (3)	Bezp. prohl. (S00)
	001	
	Položky (5)	Nákl. kusy celkem (6)
		Datum vydání:
		Celní úřad:
Příjemce (8) č.	Referenční číslo (7)	
	Kód způsobu platby přepravného (S29)	Kód z. odesl. / vývozu (15)
	a	a
	Kód země/zemí na trase (S13)	
Deklarant/Zástupce (14) č.	Zástupce osoby podávající souhrnné prohl. (14b) č.	
Pozn. zn. dopravního prostředku při odjezdu (19)	Hrubá hmotnost (kg) (35)	
Druh dopravy	Umístění zboží (30)	
na hranici (25)	Číslo závěry (S28)	
Výstupní celní úřad (29)		

Nákladové kusy a popis zboží (31)

Značky a čísla – C. kontejneru – Počet a druh	
---	--

C. pol. (32)	Počet a druh nákladových kusů, počet kusů, značky a čísla nákladových kusů (31/1)	Popis zboží (31/2)
	Odesílatel / vývozce (2)	Příjemce (8)
	Pozn. zn. dopravního prostředku při odjezdu (19)	Zbožový kód (33)
	Jedinečné referenční číslo zásilky (7)	Souhrnné prohlášení / Předchozí doklad (40)
	Předložené doklady / osvědčení (44/1)	Číslo kontejneru (31/3)
	Zvláštní záznamy (44/2)	Číslo závěry (S28)
UNGD (44/4)	Kód způsobu platby přepravného (S29)	Režim (37)
	Druh prohlášení (1)	Země vývozu (15a)
	Statistická hodnota (46)	Země určení (17a)
		Hrubá hmotnost (kg) (35)
		Čistá hmotnost (38)

E KONTROLA CELNÍM ÚRADEM ODESÍLÁNÍ/VÝVOZU

KONTROLA VÝSTUPNÍM CELNÍM ÚRADEM (K)

Výsledek:  
 Připojené závěry: Počet:  
 Označení:  
 Lhůta (poslední den):

Datum příchodu:  
 Kontrola celních závěr:  
 Poznámky:



## KAPITOLA II

**Vysvětlivky k vývoznímu doprovodnému dokladu a jeho náležitosti**

Zkratka „PZP“ (plán zachování provozu) používaná v této kapitole odkazuje na situace, na něž se vztahuje havarijný postup definovaný v čl. 787 odst. 2.

Vývozní doprovodný doklad obsahuje údaje platné pro celé prohlášení a pro jednu položku zboží.

Informace uvedené ve vývozním doprovodném dokladu jsou založeny na údajích pocházejících z vývozního prohlášení; v případě potřeby tyto informace změní deklarant/zástupce a/nebo ověří celní úřad vývozu.

V souladu s ustanoveními vysvětlivek v přílohách 30a a 37 se údaje tisknou takto:

## 1. KOLONKA MRN (referenční číslo operace)

MRN se tiskne na první stranu a na všechny seznamy položek s výjimkou případů, kdy jsou tyto formuláře použity v rámci PZP, kdy se MRN nepřiděluje.

Informace se uvádí v alfanumerické formě s osmnácti znaky podle tohoto vzoru:

Pole	Obsah	Typ pole	Příklady
1	Poslední dvě číslice roku úředního přijetí vývozního celního prohlášení (RR)	numerické 2	06
2	Kód země vývozu (kód země „alfa-2“ uvedený v kolonce 2 jednotného správního dokladu v příloze 38)	alfabetické 2	RO
3	Jedinečný kód pro vývozní operaci podle roku a země	alfanumerické 13	9876AB8890123
4	Kontrolní číslice	alfanumerické 1	5

Pole 1 a 2 se vyplňují v souladu s výše uvedenými vysvětlivkami.

V poli 3 se vyplní kód identifikující operaci v systému pro kontrolu vývozu. O způsobu, jakým je pole použito, rozhodují národní celní správy, ale každé vývozní operaci projednané během jednoho roku v dané zemi musí být přiděleno jedinečné číslo. Národní celní správy, které chtějí mít v MRN zahrnuto též identifikační číslo příslušných orgánů, mohou k tomuto účelu použít až prvních šest znaků.

Pole 4 obsahuje hodnotu, která slouží jako kontrolní číslice pro celé MRN. Pole umožňuje zjistit chybu při čtení celého MRN.

MRN se rovněž tiskne v režimu čárového kódu za použití normy „kód 128“, znakové sady „B“.

## 2. KOLONKA „BEZP. PROH.“ (S00)

Uvede se kód „S“, pokud vývozní doprovodný doklad obsahuje rovněž bezpečnostní informace. Pokud tento doklad neobsahuje bezpečnostní informace, kolonka zůstává prázdná.

## 3. KOLONKA „CELNÍ ÚŘAD“

Identifikační číslo celního úřadu vývozu.

## 4. KOLONKA „REFERENČNÍ ČÍSLO“ (7)

Uvede se LRN a/nebo UCR.

LRN – lokální referenční číslo podle definice uvedené v příloze 37a.

UCR – jedinečné referenční číslo zásilky uvedené v příloze 37, hlavě II, kolonce 7.

5. KOLONKA ‚KÓD DZO‘ (S32)

Uvede se ukazatel dalších zvláštních okolností.

6. V JEDNOTLIVÝCH KOLONKÁCH NA ÚROVNI POLOŽKY ZBOŽÍ SE VYTISKNOU TYTO ÚDAJE:

- a) kolonka ‚Č. pol.‘ (32) – pořadové číslo dotyčné položky;
- b) kolonka ‚UNDG‘ (44/4) – kód OSN pro nebezpečné zboží.

Nestanoví-li toto nařízení jinak, nejsou ve vývozním doprovodném dokladu přípustné žádné změny, doplňky ani výmazy.“

---

## PŘÍLOHA IV

„PŘÍLOHA 45h

(uvedená v článku 796a)

**VÝVOZNÍ SEZNAM POLOŽEK (VSP)**

## KAPITOLA I

**Vzor vývozního seznamu položek**









## KAPITOLA II

**Vysvětlivky k vývoznímu seznamu položek a jeho náležitosti**

Vývozní seznam položek obsahuje údaje týkající se jednotlivých položek zboží na celním prohlášení.

Jednotlivé kolonky vývozního seznamu položek lze vertikálně zvětšovat.

V souladu s ustanoveními vysvětlivek v přílohách 30a a 37 se údaje tisknou takto, případně s využitím kódů:

1. Kolonka MRN – referenční číslo operace podle definice uvedené v příloze 45g. MRN se tiskne na první stranu a na všechny seznamy položek.
  2. V jednotlivých kolonkách na úrovni položky zboží se vytisknou tyto údaje:
    - a) kolonka ‚Č. pol.‘ (32) – pořadové číslo dotyčné položky;
    - b) kolonka ‚UNDG‘ (44/4) – kód OSN pro nebezpečné zboží.“
-

## PŘÍLOHA V

## „PŘÍLOHA 45i

(uvedená v čl. 183 odst. 2, čl. 787 odst. 2 písm. a) a v čl. 842b odst. 3)

**DOKLAD PRO ÚČELY ZABEZPEČENÍ A BEZPEČNOSTI (DÚZB)**

## KAPITOLA I

**Vzor dokladu pro účely zabezpečení a bezpečnosti**

## EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

DOKLAD PRO ÚČELY ZABEZPEČENÍ A BEZPEČNOSTI

Převavce (S07) č. <input type="checkbox"/>		DRUH PROHLÁŠENÍ (1)		MRN	
		Kód DZO (S32)		Datum vydání:	
		Tiskopisy (3)		Celní úřad:	
		Početky (5)		Referenční číslo (7)	
		001			
Pozn. zn. a st. přísl. aktivního dopravního prostředku překračujícího hranici (Z1)		Kódy země/zemí na trase (S13)			
Druh dopravy (25)	Referenční číslo přepravy (S10)	Den/čas přích. - 1. místo cel. úz. (S12)			
Výstupní celní úřad (Z9)	Umístění zboží (30)	Kód 1.místa příchodu(S11)	Dopravní označení obalu (S22)		
Celní úřad následujícího vstupu (S11/2)					
Příjemce (bezpečnost) (S06) č.		Strana, které má být příchod zboží oznámen (S08) č.			
Odesílatel (bezpečnost) (S04) č.		Místo nakládky (S17)	Místo vykládky (S18)		
		Jedinečné referenční číslo zásilky/přepravy (S02-03)			
Číslo kontejnerů (31/3)		Číslo závěry (S28)		Hrubá hmotnost (kg) (35)	
				Kód. zp. pl. přepr. (S29)	
Příjemce (bezpečnost) (S06) č.		Strana, které má být příchod zboží oznámen (S08) č.			
Odesílatel (bezpečnost) (S04) č.		Místo nakládky (S17)	Místo vykládky (S18)		
		Jedinečné referenční číslo zásilky/přepravy (S02-03)			
Číslo kontejnerů (31/3)		Číslo závěry (S28)		Hrubá hmotnost (kg) (35)	
				Kód. zp. pl. přepr. (S29)	
Počet/druh nákl. kusů / počet kusů, značky a čísla nákl. kusů (31/1)		Pozn. zn. a st. přísl. aktivního dopravního prostředku překračujícího hranici (Z1)			
		Zvláštní záznamy (44/2)			
Popis zboží (31/2)				Zbožový kód (33)	
				UNDG (S27)	
				Č. pol. (32) 001	
Os. podávající vstup/výstup. souhr. prohl. (S05) č.		Místo a datum:			
Zástupce osoby podávající souhrnné prohl. (S05a) č.		Podpis a jméno:			



## KAPITOLA II

**Vysvětlivky k dokladu pro účely zabezpečení a bezpečnosti a jeho náležitosti**

Formulář obsahuje informace v záhlaví a informace pro jednu položku zboží.

Informace uvedené v dokladu pro účely zabezpečení a bezpečnosti jsou založeny na údajích pocházejících ze vstupního nebo výstupního souhrnného celního prohlášení; v případě potřeby tyto informace změní osoba podávající souhrnné celní prohlášení a/nebo ověří celní úřad vstupu nebo výstupu.

Doklad pro účely zabezpečení a bezpečnosti vyplňuje osoba podávající souhrnné celní prohlášení.

V souladu s ustanoveními vysvětlivek v přílohách 30a a 37 se údaje tisknou takto:

1. Kolonka ‚MRN‘ – referenční číslo operace podle definice uvedené v příloze 45e nebo referenční číslo vydané za tímto účelem celním úřadem. MRN se tiskne na první stranu a na všechny seznamy položek.

2. Celní úřad

Identifikační číslo celního úřadu vstupu/výstupu.

3. Kolonka ‚Druh prohlášení‘ (1)

Kódy ‚IM‘ nebo ‚EX‘ podle toho, zda doklad obsahuje údaje vstupního souhrnného celního prohlášení nebo výstupního souhrnného celního prohlášení.

4. Kolonka ‚Referenční číslo‘ (7):

Uvede se LRN – lokální referenční číslo podle definice v příloze 37a.

5. Kolonka ‚Kód 1. místa příchodu‘ (S11):

Kód prvního místa příchodu.

6. Kolonka ‚Den/čas přích. – 1. místo cel. úz.‘ (S12):

Uvede se datum a čas při příchodu do prvního místa příchodu na celním území.

7. Kolonka ‚Kód zp. pl. přepr.‘ (S29):

Uvede se kód způsobu platby přepravného.

8. Kolonka ‚UNDG‘ (S27) – kód OSN pro nebezpečné zboží.

9. Kolonka ‚Kód DZO‘ (S32):

Uvede se ukazatel dalších zvláštních okolností.

Nestanoví-li toto nařízení jinak, nejsou v dokladu pro účely zabezpečení a bezpečnosti přípustné žádné změny, doplňky ani výmazy.“

## PŘÍLOHA VI

## „PŘÍLOHA 45j

(uvedená v čl. 183 odst. 2, čl. 787 odst. 2 písm. a) a v čl. 842b odst. 3)

**SEZNAM POLOŽEK PRO ÚČELY ZABEZPEČENÍ A BEZPEČNOSTI (SPÚZB)**

## KAPITOLA I

**Vzor seznamu položek pro účely zabezpečení a bezpečnosti**

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

SEZNAM POLOŽEK PRO ÚČELY ZABEZPEČENÍ A BEZPEČNOSTI

DRUH PROHLÁŠENÍ (1)		MRN
Kód DZO (S32)		
Tiskopisy (3)	<b>BIS</b>	
Datum vydání:		
Celní úřad:		

Příjemce (bezpečnost) (S06) č. <input type="checkbox"/>	Strana, které má být příchod zboží oznámen (S08) č.		
Odesílatel (bezpečnost) (S04) č.	Místo nakládky (S17)	Místo vykládky (S18)	
	Jedinečné referenční číslo zásilky/přepravy (S02-03)		
Číslo kontejnerů (31/3)	Číslo závěry (S28)	Hrubá hmotnost (kg) (35)	
		Kód. zp. pl. přepr. (S29)	
Počet/druh nákl. kusů / počet kusů, značky a čísla nákl. kusů (31/1)	Pozn. zn. a st. přísl. aktivního dopravního prostředku překračujícího hranici (21)		
	Zvláštní záznamy (44/2)		
Popis zboží (31/2)			Zbožový kód (33)
			UNDG (S27)
			Č. pol. (32)
Příjemce (bezpečnost) (S06) č.	Strana, které má být příchod zboží oznámen (S08) č.		
Odesílatel (bezpečnost) (S04) č.	Místo nakládky (S17)	Místo vykládky (S18)	
	Jedinečné referenční číslo zásilky/přepravy (S02-03)		
Číslo kontejnerů (31/3)	Číslo závěry (S28)	Hrubá hmotnost (kg) (35)	
		Kód. zp. pl. přepr. (S29)	
Počet/druh nákl. kusů / počet kusů, značky a čísla nákl. kusů (31/1)	Pozn. zn. a st. přísl. aktivního dopravního prostředku překračujícího hranici (21)		
	Zvláštní záznamy (44/2)		
Popis zboží (31/2)			Zbožový kód (33)
			UNDG (S27)
			Č. pol. (32)





## KAPITOLA II

**Vysvětlivky k seznamu položek pro účely zabezpečení a bezpečnosti a jeho náležitosti**

Jednotlivé kolonky seznamu položek nelze vertikálně zvětšovat.

V souladu s ustanoveními vysvětlivek v přílohách 30a a 37 se údaje pro jednotlivé kolonky tisknou takto:

kolonka ‚Č. pol.‘ (32) – pořadové číslo dotyčné položky,

kolonka ‚Kód zp. pl. přepr.‘ (S29) – kód způsobu platby přepravného,

kolonka ‚UNDG‘ (S27) – kód OSN pro nebezpečné zboží.“

---

PŘÍLOHA VII

„PŘÍLOHA 45k

(uvedená v článku 787)

**VÝVOZNÍ/BEZPEČNOSTNÍ JSD (VBJSD)**

KAPITOLA I

**Vzor vývozního/bezpečnostního JSD**

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ - EXP-JSD/BEZP

A CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ/VÝVOZU

VÝTIŠK PRO ZEMĚ ODESLÁNÍ / VÝVOZU	1 Odesílatel/ Vývozce č.		1 PROHLÁŠENÍ		Kód DZO (S32)	
	3 Tiskopisy		4 Ložné listy			
	5 Položky		6 Nákl. kusy celkem		7 Referenční číslo	
	8 Příjemce č.		Číslo závěry (S28)			
	14 Deklarant/ Zástupce č.		Kód způsobu platby přepravného (S29)		15 Kód z. odesl. / vývozu	
			Kódy země/zemí na trase (S13)		17 Kód země určení	
	18 Pozn. zn. a st. přísl. dopravního prostředku při odjezdu		19 Kont.		20 Dodací podmínky	
	21 Pozn. zn. a st. přísl. aktivního dopravního prostředku překračujícího hranici		22 Měna a celková fakturovaná částka		23 Směnný kurz	
	24 Druh obchodu		25 Druh dopravy na hranici		26 Druh dopravy ve vnitrozemí	
	29 Výstupní celní úřad		30 Umístění zboží			

31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh		32 Poř. č. pol.		33 Zbožový kód	
					34 Kód země původu	
					35 Hrubá hmotnost (kg)	
					37 R E Z I M	
				38 Čistá hmotnost (kg)		
40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad						
41 Doplnkové měrné jednotky				Číslo závěry (S28)		
Kód z. z.						
46 Statistická hodnota						

44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení	47 Výpočet poplatků					48 Odklad platby		49 Označení skladu	
	Druh	Základ pro výměření poplatku	Sazba	Částka	ZP				
					Celkem:				

50 Hlavní povinný č.					Podpis:				
zastoupen									
Místo a datum:									

KONTROLA VÝSTUPNÍM CELNÍM ÚŘADEM (K)					Razítko:				
Datum příchodu:									
Kontrola celních závěr:									
Poznámky:									

E KONTROLA CELNÍM ÚŘADEM ODESLÁNÍ/VÝVOZU					Razítko:				
Výsledek:					54 Místo a datum				
Připojené závěry: Počet:					Podpis a jméno deklaranta/ zástupce:				
Označení:									
Lhůta (poslední den):									
Podpis:									



EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ - EXP-JSD/BEZP

A CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ/VÝVOZU

2

2 Odesílatel/Vývoze

1 PROHLÁŠENÍ

Kód DZO (S32)

3 Tiskopisy

4 Ložné listy

5 Položky

6 Nákl. kusy celkem

7 Referenční číslo

8 Příjemce

Číslo závěry (S28)

14 Deklarant/ Zástupce

Kód způsobu platby přepravného (S29)

15 Kód z.odesl./vývozu

17 Kód země určení

Kódy země/zemí na trase (S13)

18 Pozn. zn. a st. přísl. dopravního prostředku při odjezdu

19 Kont.

20 Dodací podmínky

21 Pozn. zn. a st. přísl. aktivního dopravního prostředku překračujícího hranici

22 Měna a celková fakturovaná částka

23 Směnný kurz

24 Druh obchodu

25 Druh dopravy

26 Druh dopravy

na hranici

ve vnitrozemí

29 Výstupní celní úřad

30 Umístění zboží

2

31 Nákladové kusy a popis zboží

Značky a čísla – C. kontejneru – Počet a druh

32 Poř. č.

pol.

33 Zbožový kód

34 Kód země původu

35 Hrubá hmotnost (kg)

37 R E Z I M

38 Čistá hmotnost (kg)

40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad

41 Doplnkové měrné jednotky

Číslo závěry (S28)

Kód z. z.

46 Statistická hodnota

44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení

47 Výpočet poplatků

Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP
Celkem:				

48 Odklad platby

49 Označení skladu

B ÚČETNÍ ÚDAJE

50 Hlavní povinný

Podpis:

zastoupen

Místo a datum:

KONTROLA VÝSTUPNÍM CELNÍM ÚŘADEM (K)

Razítko:

Datum příchodu:

Kontrola celních závěr:

Poznámky:

E KONTROLA CELNÍM ÚŘADEM ODESLÁNÍ/VÝVOZU

Razítko:

Výsledek:

Přípojené závěry: Počet:

Označení:

Lhůta (poslední den):

Podpis:

54 Místo a datum

Podpis a jméno deklaranta/ zástupce:



**EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ - EXP-JSD/BEZP**

A CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ/VÝVOZU

**3**

2 Odesílatel/ Vývozce č.

**1 PROHLÁŠENÍ**

Kód DZO (S32)

3 Tiskopisy

4 Ložné listy

5 Položky

6 Nákl. kusy celkem

7 Referenční číslo

8 Příjemce č.

Číslo závěry (S28)

14 Deklarant/ Zástupce č.

Kód způsobu platby přepravného (S29)

15 Kód z. odesl./vývozu

17 Kód země určení

Kódy země/zemí na trase (S13)

18 Pozn. zn. a st. přísl. dopravního prostředku při odjezdu

19 Kont.

20 Dodací podmínky

21 Pozn. zn. a st. přísl. aktivního dopravního prostředku překračujícího hranici

22 Měna a celková fakturovaná částka

23 Směnný kurz

24 Druh obchodu

25 Druh dopravy

26 Druh dopravy

na hranici

ve vnitrozemí

28 Vstupní celní úřad

30 Umístění zboží

**3**

31 Nákladové kusy a popis zboží

Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh

32 Poř. č.

pol.

33 Zbožový kód

34 Kód země původu

35 Hrubá hmotnost (kg)

37 R E Z I M

38 Čistá hmotnost (kg)

40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad

41 Doplnkové měrné jednotky

Číslo závěry (S28)

Kód z. z.

46 Statistická hodnota

44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení

47 Výpočet poplatků

Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP
Celkem:				

48 Odklad platby

49 Označení skladu

B ÚČETNÍ ÚDAJE

50 Hlavní povinný č.

Podpis:

zastoupen

Místo a datum:

KONTROLA VYSTUPNÍM CELNÍM ÚŘADEM (K)

Razítko:

Datum příchodu:

Kontrola celních závěr:

Poznámky:

E KONTROLA CELNÍM ÚŘADEM ODESLÁNÍ/VÝVOZU

Razítko:

54 Místo a datum

Výsledek:

Připojené závěry: Počet:

Označení:

Lhůta (poslední den):

Podpis:

Podpis a jméno deklaranta/ zástupce:





## KAPITOLA II

**Vysvětlivky k vývoznímu/bezpečnostnímu JSD a jeho náležitosti**

Zkratka ‚PZP‘ (plán zachování provozu) používaná v této kapitole odkazuje na situace, na něž se vztahuje havarijný postup definovaný v čl. 787 odst. 2.

Formulář obsahuje všechny informace potřebné pro vývozní a výstupní údaje, když se vývozní a bezpečnostní údaje poskytují najednou. Formulář obsahuje informace v záhlaví a pro jednu položku zboží. Je určen k použití v rámci PZP.

Vývozní/bezpečnostní JSD sestává ze tří výtisků:

výtisk č. 1 si ponechají orgány členského státu, ve kterém jsou splněny formalities pro vývoz (odeslání) nebo tranzit Společenství,

výtisk č. 2 používá pro statistické účely členský stát vývozu,

výtisk č. 3 se vrací vývozci po potvrzení celním orgánem.

Vývozní/bezpečnostní JSD obsahuje údaje platné pro celé prohlášení.

Informace uvedené ve vývozním/bezpečnostním JSD jsou založeny na údajích pocházejících z vývozního a výstupního prohlášení; v případě potřeby tyto informace změní deklarant/zástupce a/nebo ověří celní úřad vývozu.

V souladu s ustanoveními vysvětlivek v přílohách 30a a 37 se údaje tisknou takto:

1. Kolonka MRN (referenční číslo operace)

MRN se tiskne na první stranu a na všechny seznamy položek s výjimkou případů, kdy jsou tyto formuláře použity v rámci PZP, kdy se MRN nepřiděluje.

Informace se uvádí v alfanumerické formě s osmnácti znaky podle tohoto vzoru:

Pole	Obsah	Typ pole	Příklady
1	Poslední dvě číslice roku úředního přijetí vývozního celního prohlášení (RR)	numerické 2	06
2	Kód země vývozu (kód země ‚alfa-2‘ uvedený v kolonce 2 jednotného správního dokladu v příloze 38)	alfabetické 2	RO
3	Jedinečný kód pro vývozní operaci podle roku a země	alfanumerické 13	9876AB8890123
4	Kontrolní číslice	alfanumerické 1	5

Pole 1 a 2 se vyplňují v souladu s výše uvedenými vysvětlivkami.

V poli 3 se vyplní kód identifikující operaci v systému pro kontrolu vývozu. O způsobu, jakým je pole použito, rozhodují národní celní správy, ale každé vývozní operaci projednané během jednoho roku v dané zemi musí být přiděleno jedinečné číslo. Národní celní správy, které chtějí mít v MRN zahrnuto též identifikační číslo příslušných orgánů, mohou k tomuto účelu použít až prvních šest znaků.

Pole 4 obsahuje hodnotu, která slouží jako kontrolní číslice pro celé MRN. Kolonka umožňuje zjistit chybu při čtení celého MRN.

MRN se rovněž tiskne v režimu čárového kódu za použití normy ‚kód 128‘, znakové sady ‚B‘.

2. Kolonka ‚Referenční číslo‘ (7):

Uvede se LRN a/nebo UCR.

LRN — lokální referenční číslo podle definice uvedené v příloze 37a.

UCR — jedinečné referenční číslo zásilky uvedené v příloze 37, hlavě II, kolonce 7.

3. Kolonka ‚Kód DZO‘ (S32):

Uvede se ukazatel dalších zvláštních okolností.

Nestanoví-li toto nařízení jinak, nejsou ve vývozním/bezpečnostním JSD přípustné žádné změny, doplňky ani výmazy.“

---

## PŘÍLOHA VIII

## „PŘÍLOHA 45I

(uvedená v článku 787)

**SEZNAM POLOŽEK K VÝVOZNÍMU/BEZPEČNOSTNÍMU JSD (SPVBJSD)**

## KAPITOLA I

**Vzor seznamu položek k vývoznímu/bezpečnostnímu JSD**







## KAPITOLA II

**Vysvětlivky k seznamu položek k vývoznímu/bezpečnostnímu JSD a jeho náležitosti**

Seznam položek k vývoznímu/bezpečnostnímu JSD obsahuje údaje týkající se jednotlivých položek zboží na celním prohlášení.

Jednotlivé kolonky seznamu položek lze vertikálně zvětšovat.

V souladu s ustanoveními vysvětlivek v přílohách 30a a 37 se údaje tisknou takto:

1. Kolonka MRN – referenční číslo operace podle definice uvedené v příloze 45k. MRN se tiskne na první stranu a na všechny seznamy položek.
  2. V jednotlivých kolonkách na úrovni položky zboží se vytisknou tyto údaje:
    - kolonka ‚Č. pol.‘ (32) – pořadové číslo dotyčné položky,
    - kolonka ‚Předložené doklady/osvědčení‘ (44/1) – tato kolonka obsahuje případně také číslo přepravního dokladu,
    - kolonka ‚UNDG‘ (44/4) – kód OSN pro nebezpečné zboží.“
-



## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 415/2009

ze dne 20. května 2009

**o změně směrnice Komise 2007/68/ES, kterou se mění příloha IIIa směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/13/ES, pokud jde o určité složky potravin**

(Text s významem pro EHP)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

organizaci trhu s vínem<sup>(5)</sup> k nařízení (ES) č. 479/2008, a aby se hospodářským subjektům umožnilo dosažení souladu s novými pravidly označování.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2000/13/ES ze dne 20. března 2000 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se označování potravin, jejich obchodní úpravy a související reklamy<sup>(1)</sup>, a zejména na článek 21 uvedené směrnice,

(4) Vzhledem k tomu, že na hospodářské subjekty působící v odvětví vína by se vztahovaly dvě sady požadavků na označování, tedy požadavky, které stanoví směrnice 2007/68/ES, a požadavky podle prováděcích pravidel nařízení (ES) č. 479/2008, a vzhledem k tomu, že přechodná období se časově neshodují, neboť směrnice 2007/68/ES umožňuje do vyprodání zásob prodej potravin uvedených na trh nebo označených před 31. květnem 2009, které jsou v souladu s ustanoveními směrnice 2005/26/ES, mělo by se v zájmu řádného úředního postupu, a aby se zabránilo nadměrnému zatížení orgánů členských států i hospodářských subjektů, stanovit jednotné datum pro povinné uplatňování směrnice 2007/68/ES a prováděcích pravidel přijatých v rámci nařízení (ES) č. 479/2008 v odvětví vína.

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Směrnice Komise 2007/68/ES<sup>(2)</sup> stanoví seznam složek potravin nebo látek vyňatých z požadavku na označování.

(5) Konec přechodného období podle směrnice 2007/68/ES pro výrobky, na které se vztahuje nařízení (ES) č. 479/2008, by proto měl být stanoven na 31. prosinec 2010.

(2) Vzhledem k tomu, že změny v pravidlech označování mají dopad na průmysl, především na malé a střední podniky, které potřebují adaptační období pro plynulý přechod na nové požadavky na označování, stanoví směrnice 2007/68/ES dočasná opatření na usnadnění použití nových pravidel umožňující prodej potravin uvedených na trh nebo označených před 31. květnem 2009, které jsou v souladu s ustanoveními směrnice Komise 2005/26/ES<sup>(3)</sup>, a to až do vyprodání zásob.

(6) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

(3) Nařízení Rady (ES) č. 479/2008 ze dne 29. dubna 2008 o společné organizaci trhu s vínem, o změně nařízení (ES) č. 1493/1999, (ES) č. 1782/2003, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 3/2008 a o zrušení nařízení (EHS) č. 2392/86 a (ES) č. 1493/1999<sup>(4)</sup> reorganizuje způsob, jakým je v EU řízen trh s vínem. V souladu s čl. 129 odst. 1 písm. e) uvedeného nařízení, nestanoví-li nařízení přijaté postupem podle čl. 113 odst. 1 jinak, použijí se ode dne 1. srpna 2009 hlava III kapitoly II, III, IV, V a VI, články 108, 111 a 112 a odpovídající ustanovení zejména v příslušných přílohách. V současné době se připravují prováděcí pravidla ke zmíněnému nařízení, která mimo jiné stanoví zvláštní pravidla označování pro odvětví vína a pro které bude z důvodu jejich použitelnosti od 1. srpna 2009 stanoveno přechodné období, aby se usnadnil přechod od předchozích právních předpisů pro odvětví vína, zejména přechod od nařízení Rady (ES) č. 1493/1999 ze dne 17. května 1999 o společné

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## Článek 1

V článku 3 směrnice 2007/68/ES se doplňuje odstavec, který zní:

„Odchylně od ustanovení druhého odstavce tohoto článku členské státy umožní do vyprodání zásob prodej vín, jak jsou vymezena v příloze IV nařízení Rady (ES) č. 479/2008<sup>(\*)</sup>, uvedených na trh nebo označených před 31. prosincem 2010, které jsou v souladu s ustanoveními směrnice 2005/26/ES.

(1) Úř. věst. L 109, 6.5.2000, s. 29.

(2) Úř. věst. L 310, 28.11.2007, s. 11.

(3) Úř. věst. L 75, 22.3.2005, s. 33.

(4) Úř. věst. L 148, 6.6.2008, s. 1.

(\*) Úř. věst. L 148, 6.6.2008, s. 1.“

(5) Úř. věst. L 179, 14.7.1999, s. 1.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. května 2009.

*Za Komisi*  
Androulla VASSILIOU  
*členka Komise*

---

## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 416/2009

ze dne 20. května 2009

**o rozdělení vnitrostátních kvót pro mléko stanovených na období 2008/09 v příloze IX nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 na „dodávky“ a „přímý prodej“**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 69 odst. 1 ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ustanovení čl. 67 odst. 2 nařízení (ES) č. 1234/2007 stanoví, že producenti mohou mít k dispozici jednu nebo dvě individuální kvóty, jednu pro dodávky a druhou pro přímý prodej, a převody z jedné kvóty na druhou může provádět pouze příslušný orgán členského státu na základě řádně odůvodněné žádosti producenta.
- (2) Nařízení Komise (ES) č. 415/2008 ze dne 8. května 2008 o rozdělení vnitrostátních referenčních množství stanovených na období 2007/08 v příloze I nařízení Rady (ES) č. 1788/2003 <sup>(2)</sup> na „dodávky“ a „přímý prodej“ stanoví rozdělení na „dodávky“ a „přímý prodej“ na období od 1. dubna 2007 do 31. března 2008 pro všechny členské státy.
- (3) V souladu s čl. 25 odst. 2 nařízení Komise (ES) č. 595/2004 ze dne 30. března 2004, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1788/2003, kterým se stanoví dávka v odvětví mléka a mléčných výrobků <sup>(3)</sup>, oznámily členské státy množství, která byla

s konečnou platností na žádost producentů převedena mezi individuálními kvótami určenými na dodávky a přímý prodej.

- (4) V souladu s nařízením Rady (ES) č. 248/2008 ze dne 17. března 2008, kterým se mění nařízení (ES) č. 1234/2007, pokud jde o vnitrostátní kvóty pro mléko <sup>(4)</sup>, byly celkové vnitrostátní kvóty všech členských států zvýšeny s účinností od 1. dubna 2008. Členské státy, s výjimkou Malty, jejíž vnitrostátní kvóta neobsahuje část na přímý prodej, oznámily Komisi rozdělení dodatečné kvóty na „dodávky“ a „přímý prodej“.
- (5) Je proto třeba stanovit rozdělení vnitrostátních kvót, které se použijí na období od 1. dubna 2008 do 31. března 2009, stanovených v příloze IX nařízení (ES) č. 1234/2007, na „dodávky“ a „přímý prodej“.
- (6) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## Článek 1

Rozdělení vnitrostátních kvót, které se použijí na období od dne 1. dubna 2008 do 31. března 2009, stanovených v příloze IX nařízení (ES) č. 1234/2007 na „dodávky“ a „přímý prodej“ se stanoví v příloze tohoto nařízení.

## Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po jeho vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. května 2009.

Za Komisi  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komise

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 125, 9.5.2008, s. 22.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 94, 31.3.2004, s. 22.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 76, 19.3.2008, s. 6.

## PŘÍLOHA

(v tunách)

Členské státy	Dodávky	Přímý prodej
Belgie	3 371 559,558	55 729,182
Bulharsko	912 238,158	86 341,842
Česká republika	2 785 413,892	7 275,728
Dánsko	4 612 376,648	242,872
Německo	28 755 245,289	92 175,102
Estonsko	650 386,770	8 908,590
Irsko	5 501 532,799	2 146,481
Řecko	835 781,260	1 142,000
Španělsko	6 173 230,927	66 058,073
Francie	24 738 890,113	352 431,587
Itálie	10 474 131,877	266 529,323
Kypr	146 970,338	1 133,662
Lotyšsko	725 538,102	17 682,858
Litva	1 674 056,192	64 879,588
Lucembursko	278 070,680	475,000
Maďarsko	1 921 492,480	108 368,720
Malta	49 671,960	0,000
Nizozemsko	11 392 464,000	73 166,280
Rakousko	2 755 298,641	92 179,828
Polsko	9 403 080,692	164 665,168
Portugalsko <sup>(1)</sup>	1 979 091,285	8 429,715
Rumunsko	1 429 140,086	1 688 999,914
Slovinsko	567 987,116	20 183,644
Slovensko	1 049 485,430	12 118,330
Finsko	2 486 700,282	6 015,111
Švédsko	3 415 795,900	3 800,000
Spojené království	14 988 515,859	136 653,081

<sup>(1)</sup> Kromě Madeiry.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 417/2009****ze dne 20. května 2009****o zapsání názvu do Rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení  
(Mariánskolázeňské oplatky (CHZO))**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 7 odst. 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s čl. 6 odst. 2 a podle čl. 17 odst. 2 nařízení (ES) č. 510/2006 byla v *Úředním věstníku Evropské unie* zveřejněna žádost České republiky o zapsání názvu „Mariánskolázeňské oplatky“ do rejstříku<sup>(2)</sup>.
- (2) Německo proti tomuto zápisu vzneslo námitku v souladu s čl. 7 odst. 3 písm. a) a d) nařízení (ES) č. 510/2006.

- (3) Dopisem ze dne 5. března 2008 vyzvala Komise zúčastněné strany, aby zahájily příslušná vzájemná jednání. Přestože ve lhůtě šesti měsíců nebylo mezi Českou republikou a Německem dosaženo dohody, Německo svou námitku dne 12. března 2009 stáhlo.

- (4) Je proto třeba uvedený název zapsat do rejstříku,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Označení uvedené v příloze tohoto nařízení se zapisuje do rejstříku.

**Článek 2**Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. května 2009.

Za Komisi  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komise

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 107, 11.5.2007, s. 28.

## PŘÍLOHA

Potraviny uvedené v příloze I nařízení (ES) č. 541/2006:

**Třída 2.4. Pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky a jiné pekařské výrobky**

ČESKÁ REPUBLIKA

Mariánskolázeňské oplatky (CHZO)

---

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 418/2009****ze dne 20. května 2009****o zapsání názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení  
[Petit Épeautre de Haute Provence (CHZO)]**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

(2) Protože nebyla Komisi oznámena žádná námitka podle článku 7 nařízení (ES) č. 510/2006, musí být uvedený název zapsán,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 7 odst. 4 uvedeného nařízení,**Článek 1**

Název uvedený v příloze tohoto nařízení se zapisuje do rejstříku.

vzhledem k těmto důvodům:

**Článek 2**(1) V souladu s čl. 6 odst. 2 nařízení (ES) č. 510/2006 byla žádost Francie o zápis názvu „Petit Épeautre de Haute Provence“ zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie* <sup>(2)</sup>.Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. května 2009.

*Za Komisi*  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komise

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 261, 14.10.2008, s. 11.

## PŘÍLOHA

Zemědělské produkty určené k lidské spotřebě, uvedené v příloze I Smlouvy

**Třída 1.6 Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované**

FRANCIE

Petit Épeautre de Haute Provence (CHZO)

---



**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 419/2009****ze dne 20. května 2009****o zapsání názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení  
(Kiwi de l'Adour (CHZO))**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 7 odst. 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Žádost Francie o zápis názvu „Kiwi de l'Adour“ byla podle čl. 6 odst. 2 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 510/2006 a čl. 17 odst. 2 uvedeného nařízení zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie* <sup>(2)</sup>.

- (2) Protože nebyla Komisi oznámena žádná námitka podle článku 7 nařízení (ES) č. 510/2006, musí být uvedený název zapsán,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Název uvedený v příloze tohoto nařízení se zapisuje do rejstříku.

**Článek 2**Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. května 2009.

*Za Komisi*  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komise

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 263, 16.10.2008, s. 5.

## PŘÍLOHA

Zemědělské produkty určené k lidské spotřebě, uvedené v příloze I Smlouvy:

**Třída 1.6 Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované**

FRANCIE

Kiwi de l'Adour (CHZO)

---

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 420/2009****ze dne 20. května 2009,****kterým se stanoví maximální částka vývozní náhrady u másla v rámci stálého nabídkového řízení stanoveného nařízením (ES) č. 619/2008**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 164 odst. 2 ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 619/2008 ze dne 27. června 2008, kterým se zahajuje stálé nabídkové řízení pro vývozní náhrady týkající se některých mléčných výrobků <sup>(2)</sup>, zavádí stálé nabídkové řízení.
- (2) Podle článku 6 nařízení Komise (ES) č. 1454/2007 ze dne 10. prosince 2007, kterým se stanoví společná pravidla pro zavedení nabídkového řízení pro určení vý-

vozních náhrad u některých zemědělských produktů <sup>(3)</sup> a po přezkoumání nabídek podaných v rámci nabídkového řízení, je vhodné stanovit maximální částku vývozní náhrady na dobu trvání nabídkového řízení, která končí dne 19. května 2009.

- (3) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Pro stálé nabídkové řízení zahájené nařízením (ES) č. 619/2008 na dobu trvání nabídkového řízení, která končí dne 19. května 2009, platí maximální částka náhrady u produktů a míst určených v čl. 1 bodech a) a b) a v článku 2 uvedeného nařízení, která je stanovena v příloze tohoto nařízení.

**Článek 2**

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 21. května 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. května 2009.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 168, 28.6.2008, s. 20.<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 325, 11.12.2007, s. 69.

## PŘÍLOHA

(EUR/100 kg)

Výrobek	Nomenklaturní kód vývozní náhrady	Maximální částka vývozní náhrady u produktů a míst určení uvedených v článku 2 nařízení (ES) č. 619/2008
Máslo	ex 0405 10 19 9700	60,00
Máselný olej	ex 0405 90 10 9000	73,00

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 421/2009****ze dne 20. května 2009,****kterým se stanoví maximální částka vývozní náhrady u sušeného odstředěného mléka v rámci stálého nabídkového řízení stanoveného nařízením (ES) č. 619/2008**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 164 odst. 2 ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Komise (ES) č. 619/2008 ze dne 27. června 2008, kterým se zahajuje stálé nabídkové řízení pro vývozní náhrady týkající se některých mléčných výrobků <sup>(2)</sup> zavádí stálé nabídkové řízení.
- (2) Podle článku 6 nařízení Komise (ES) č. 1454/2007 ze dne 10. prosince 2007, kterým se stanoví společná pravidla pro zavedení nabídkového řízení pro určení vý-

vozních náhrad u některých zemědělských produktů <sup>(3)</sup>, a po přezkoumání nabídek podaných v rámci nabídkového řízení je vhodné stanovit maximální částku vývozní náhrady na dobu trvání nabídkového řízení, která končí dne 19. května 2009.

- (3) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Pro stálé nabídkové řízení zahájené nařízením (ES) č. 619/2008 na dobu trvání nabídkového řízení, která končí dne 19. května 2009, platí maximální částka 22,00 EUR/100 kg náhrady na produkt a místa určení uvedené v čl. 1 bodu c) a článku 2 uvedeného nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 21. května 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. května 2009.

*Za Komisi*

Jean-Luc DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 168, 28.6.2008, s. 20.<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 325, 11.12.2007, s. 69.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 422/2009**  
**ze dne 20. května 2009,**  
**kterým se stanoví vývozní náhrady v odvětví vajec**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 164 odst. 2 poslední pododstavec a článek 170 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ustanovení čl. 162 odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007 stanoví, že rozdíl mezi cenami produktů uvedených v části XIX přílohy I uvedeného nařízení na světovém trhu a jejich cenami na trhu Společenství může být pokryt vývozní náhradou.
- (2) S ohledem na současnou situaci na trhu s vejci by měly být vývozní náhrady stanoveny v souladu s pravidly a určitými kritérii uvedenými v člácích 162 až 164, 167, 169 a 170 nařízení (ES) č. 1234/2007.
- (3) V čl. 164 odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007 se stanoví, že náhrady se mohou lišit podle místa určení, zejména pokud je to nezbytné vzhledem k situaci na světovém trhu, konkrétním požadavkům některých trhů nebo závazkům vyplývajícím z dohod uzavřených podle článku 300 Smlouvy.
- (4) Náhrady by se měly poskytovat jen pro produkty, jejichž volný pohyb ve Společenství je povolen a které odpovídají požadavkům nařízení Evropského parlamentu a Rady

(ES) č. 852/2004 ze dne 29. dubna 2004 o hygieně potravin<sup>(2)</sup> a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 ze dne 29. dubna 2004, kterým se stanoví zvláštní hygienická pravidla pro potraviny živočišného původu<sup>(3)</sup>, jakož i podmínkám označování stanoveným v bodě A přílohy XIV nařízení (ES) č. 1234/2007.

- (5) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

1. Vývozní náhrady podle článku 164 nařízení (ES) č. 1234/2007 se poskytují na produkty a na množství, které jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení za podmínek stanovených v odstavci 2 tohoto článku.

2. Produkty způsobitelné pro náhradu podle odstavce 1 musí splňovat příslušné požadavky nařízení (ES) č. 852/2004 a (ES) č. 853/2004, zejména pokud jde o přípravu ve schváleném zařízení a o dodržení požadavků na označení, které jsou stanoveny v příloze II oddílu I nařízení (ES) č. 853/2004, a požadavků stanovených v bodě A přílohy XIV nařízení (ES) č. 1234/2007.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 21. května 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. května 2009.

*Za Komisi*

Jean-Luc DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 55.

## PŘÍLOHA

## Vývozní náhrady v odvětví vajec od 21. května 2009

Kód produktů	Místo určení	Měrná jednotka	Výše náhrad
0407 00 11 9000	A02	EUR/100 ks	0,39
0407 00 19 9000	A02	EUR/100 ks	0,20
0407 00 30 9000	E09	EUR/100 kg	0,00
	E10	EUR/100 kg	16,00
	E19	EUR/100 kg	0,00
0408 11 80 9100	A03	EUR/100 kg	56,48
0408 19 81 9100	A03	EUR/100 kg	28,35
0408 19 89 9100	A03	EUR/100 kg	28,35
0408 91 80 9100	A03	EUR/100 kg	35,78
0408 99 80 9100	A03	EUR/100 kg	9,00

Pozn.: Kódy produktů a kódy míst určení série „A“ jsou stanoveny v nařízení Komise (EHS) č. 3846/87 (Úř. věst. L 366, 24.12.1987, s. 1), ve znění pozdějších předpisů.

Ostatní místa určení jsou stanovena takto:

E09 Kuvajt, Bahrajn, Omán, Katar, Spojené arabské emiráty, Jemen, Hongkong SAR, Rusko, Turecko.

E10 Jižní Korea, Japonsko, Malajsie, Thajsko, Tchaj-wan, Filipíny.

E19 Všechna místa určení s výjimkou Švýcarska a skupin E09, E10.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 423/2009****ze dne 20. května 2009****o vydávání dovozních licencí na rýži v rámci celních kvót otevřených na obdobím května 2009  
nařízením (ES) č. 1529/2007**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) <sup>(1)</sup>,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1529/2007 ze dne 21. prosince 2007 o otevření a správě dovozních kvót na rýži pocházející ze států AKT, které jsou součástí oblasti Cariforum, a zámořských zemí a území (ZZÚ) pro roky 2008 a 2009 <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením (ES) č. 1529/2007 otevřelo pro rok 2009 roční dovozní celní kvótu ve výši 250 000 tun rýže, vyjádřeno v ekvivalentu loupané rýže, pocházející ze států, které jsou součástí regionu Cariforum (pořadové číslo 09.4220), dovozní celní kvótu ve výši 25 000 tun rýže, vyjádřeno v ekvivalentu loupané rýže, z Nizozemských Antil a Aruby (pořadové číslo 09.4189), a dovozní celní kvótu ve výši 10 000 tun rýže, vyjádřeno v ekvivalentu loupané rýže, pocházející z nejméně rozvinutých ZZÚ (pořadové číslo 09.4190), a stanovilo správu těchto kvót.

- (2) Pro tyto kvóty stanovené v čl. 1 odst. 1 a 2 nařízení (ES) č. 1529/2007 je druhým obdobím obdobím měsíce května.

- (3) Ze sdělení podaného podle čl. 6 písm. a) nařízení (ES) č. 1529/2007 vyplývá, že pokud jde o kvóty s pořadovými čísly 09.4220, 09.4189 a 09.4190, žádosti podané během prvních sedmi dnů měsíce května 2009 podle čl. 2 odst. 1 uvedeného nařízení se týkají množství vyjádřeného ekvivalentem loupané rýže, které je menší než dostupné množství (nebo se mu rovná).

- (4) Pro kvóty s pořadovými čísly 09.4220, 09.4189 a 09.4190 je proto třeba stanovit celková množství dostupná pro následující kvótové období podle čl. 4 odst. 1 nařízení (ES) č. 1529/2007,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Dostupná celková množství v rámci kvót s pořadovými čísly 09.4220, 09.4189 a 09.4190 uvedených v nařízení (ES) č. 1529/2007 na další kvótové období jsou stanovena v příloze tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. května 2009.

*Za Komisi*

Jean-Luc DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 348, 31.12.2007, s. 155.



## PŘÍLOHA

**Množství, která se mají přidělit na obdobím měsíce května 2009, a množství dostupná na další obdobím podle nařízení (es) č. 1529/2007**

Původ/Produkt	Pořadové číslo	Koeficient přidělení pro obdobím měsíce května 2009	Celková množství dostupná pro obdobím měsíce září 2009 (v kilogramech)
Státy, které jsou součástí oblasti Cariforum (čl. 1 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 1529/2007) — kódy KN 1006 s výjimkou kódu KN 1006 10 10	09.4220	— <sup>(2)</sup>	130 197 633
ZZÚ (čl. 1 odst. 2 písm. a) a b) nařízení (ES) č. 1529/2007) — kód KN 1006			
a) Nizozemské Antily a Aruba:	09.4189	— <sup>(2)</sup>	21 500 000
b) nejméně rozvinuté ZZÚ:	09.4190	— <sup>(1)</sup>	10 000 000

<sup>(1)</sup> Pro toto obdobím se koeficient přidělení nepoužije: Komisi nebyla předána žádná žádost o licenci.

<sup>(2)</sup> Žádosti se týkají množství, která se rovnají dostupným množstvím nebo jsou nižší než dostupná množství: všechny žádosti jsou tedy přípustné.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 424/2009****ze dne 20. května 2009,****kterým se stanoví reprezentativní ceny v odvětví drůbežního masa a vajec, jakož i pro vaječný albumin, a kterým se mění nařízení (ES) č. 1484/95**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhu) <sup>(1)</sup>, a zejména na článek 143 uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2783/75 ze dne 29. října 1975 o společném obchodním režimu pro vaječný albumin a mléčný albumin, a zejména na čl. 3 odst. 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 1484/95 <sup>(2)</sup> stanovilo prováděcí pravidla k režimu dodatečných dovozních cel a určilo reprezentativní ceny v odvětví drůbežního masa a vajec, jakož i pro vaječný albumin.
- (2) Z pravidelné kontroly údajů, na jejichž základě se stanoví reprezentativní ceny produktů v odvětví drůbežního masa

a vajec, jakož i reprezentativní ceny vaječného albuminu, vyplývá nutnost změnit reprezentativní ceny pro dovozy některých produktů s přihlédnutím k cenovým rozdílům podle původu. Je tedy třeba zveřejnit reprezentativní ceny těchto produktů.

- (3) Vzhledem k situaci na trhu je nezbytné provést tuto změnu co nejdříve.
- (4) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Příloha I nařízení (ES) č. 1484/95 se nahrazuje přílohou tohoto nařízení.

*Článek 2*Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. května 2009.

*Za Komisi*

Jean-Luc DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 145, 29.6.1995, s. 47.

## PŘÍLOHA

k nařízení Komise ze dne 20. května 2009, kterým se stanoví reprezentativní ceny v odvětví drůbežního masa a vajec, jakož i pro vaječný albumin, a kterým se mění nařízení (ES) č. 1484/95

## „PŘÍLOHA I

Kód KN	Popis	Reprezentativní cena (EUR/100 kg)	Jistota podle čl. 3 odst. 3 (EUR/100 kg)	Původ <sup>(1)</sup>
0207 12 10	70 % kuřata – oškubaná, vykuchaná, bez hlavy a běháků, bez krku, srdce, jater a volete, zmrazená	105,0	0	BR
		96,5	0	AR
0207 12 90	65 % kuřata – oškubaná, vykuchaná, bez hlavy a běháků, bez krku, srdce, jater a volete, zmrazená	105,4	4	BR
		103,1	4	AR
0207 14 10	Dělené maso z drůbeže druhu kur domácí, zmrazené	205,3	28	BR
		207,1	28	AR
		263,5	11	CL
0207 14 50	Kuřecí prsa, zmrazená	189,6	7	BR
		146,3	20	AR
0207 14 60	Kuřecí stehna, zmrazená	104,1	12	BR
		99,4	13	AR
0207 25 10	80 % krůty – oškubané, vykuchané, bez hlavy a běháků, s krkem, srdcem, játry a voletem, zmrazené	223,4	0	BR
0207 27 10	Dělené maso z krocánů a krůt, zmrazené	222,1	22	BR
		237,6	18	CL
0408 11 80	Žloutky	368,7	0	AR
0408 91 80	Vejce bez skořápky, sušená	334,9	0	AR
1602 32 11	Tepelně neupravené přípravky z drůbeže druhu kur domácí	262,1	7	BR
3502 11 90	Vaječný albumin, sušený	601,4	0	AR

(<sup>1</sup>) Klasifikace zemí stanovena nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód ‚ZZ‘ znamená ‚jiného původu‘.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 425/2009****ze dne 20. května 2009,****kterým se stanoví maximální nákupní cena másla pro 5. dílčí nabídkové řízení uskutečněné v rámci nabídkového řízení zahájeného nařízením (ES) č. 186/2009**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) <sup>(1)</sup>, a zejména na článek 43 ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Komise (ES) č. 186/2009 <sup>(2)</sup> zahájilo nákup másla nabídkovým řízením pro období končící dne 31. srpna 2009 v souladu s podmínkami stanovenými v nařízení Komise (ES) č. 105/2008 ze dne 5. února 2008, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1255/1999, pokud jde o intervenční opatření na trhu s máslem <sup>(3)</sup>.
- (2) S přihlédnutím k nabídkám podaným v rámci dílčích nabídkových řízení je třeba stanovit maximální nákupní cenu nebo přijmout rozhodnutí, že se nebude v řízení

pokračovat, v souladu s čl. 16 odst. 2 nařízení (ES) č. 105/2008.

- (3) S přihlédnutím k nabídkám podaným v rámci 5. dílčího nabídkového řízení by měla být stanovena maximální nákupní cena.
- (4) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

V 5. dílčím nabídkovém řízení na nákup másla uskutečněném v rámci nabídkového řízení zahájeného nařízením (ES) č. 186/2009, pro které lhůta pro podání nabídek vypršela dne 19. května 2009, se maximální nákupní cena stanoví na 220,00 EUR/100 kg.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dne 21. května 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. května 2009.

*Za Komisi*

Jean-Luc DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 64, 10.3.2009, s. 3.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 32, 6.2.2008, s. 3.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 426/2009****ze dne 20. května 2009,****kterým se stanoví maximální nákupní cena sušeného odstředěného mléka pro 3. dílčí nabídkové řízení uskutečněné v rámci nabídkového řízení zahájeného nařízením (ES) č. 310/2009**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) <sup>(1)</sup>, a zejména na článek 43 ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 310/2009 <sup>(2)</sup> zahájilo nákup sušeného odstředěného mléka nabídkovým řízením pro období končící dne 31. srpna 2009 v souladu s podmínkami stanovenými v nařízení Komise (ES) č. 214/2001 ze dne 12. ledna 2001, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1255/1999, pokud jde o intervenční opatření na trhu se sušeným odstředěným mlékem <sup>(3)</sup>.
- (2) S přihlédnutím k nabídkám podaným v rámci dílčích nabídkových řízení je třeba stanovit maximální nákupní cenu nebo přijmout rozhodnutí, že se nebude v řízení

pokračovat, v souladu s článkem 17 nařízení (ES) č. 214/2001.

- (3) S přihlédnutím k nabídkám podaným v rámci 3. dílčího nabídkového řízení by měla být stanovena maximální nákupní cena.
- (4) Řídící výbor pro společnou organizaci zemědělských trhů nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené jeho předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

V 3. dílčím nabídkovém řízení na nákup sušeného odstředěného mléka uskutečněném v rámci nabídkového řízení zahájeného nařízením (ES) č. 310/2009, pro které lhůta pro podání nabídek vypršela dne 19. května 2009, se maximální nákupní cena stanoví na 167,90 EUR/100 kg.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 21. května 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. května 2009.

*Za Komisi*

Jean-Luc DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 97, 16.4.2009, s. 13.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 37, 7.2.2001, s. 100.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 427/2009****ze dne 20. května 2009,****kterým se stanoví sazby náhrad pro vejce a žloutky vyvážené ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 164 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ustanovení čl. 162 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 1234/2007 stanoví, že rozdíl mezi cenami, jež jsou v případě produktů uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. s) a uvedených v části XIX přílohy I uvedeného nařízení uplatňovány v mezinárodním obchodě, a cenami v rámci Společenství lze pokrýt vývozní náhradou, je-li toto zboží vyváženo ve formě zboží uvedeného v části V přílohy XX uvedeného nařízení.
- (2) Nařízení Komise (ES) č. 1043/2005 ze dne 30. června 2005, kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 3448/93, pokud jde o režim poskytování vývozních náhrad pro některé zemědělské produkty vyvážené ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy, a kritéria pro stanovení výše těchto náhrad <sup>(2)</sup>, určuje produkty, pro které by měla být stanovena sazba náhrady uplatňovaná v případě vývozu těchto produktů ve formě zboží uvedeného na seznamu v části V přílohy XX nařízení (ES) č. 1234/2007.
- (3) Podle čl. 14 odst. 2 písm. b) nařízení (ES) č. 1043/2005 by sazba náhrady na 100 kilogramů pro každý z dotčených základních produktů měla být stanovena na stejně dlouhé období jako je období, na které jsou náhrady stanoveny při vývozu stejných, avšak nezpracovaných produktů.
- (4) Článek 11 Dohody o zemědělství uzavřené během Uruguayského kola stanoví, že vývozní náhrada pro produkt obsažený v určitém zboží nesmí být vyšší, než je náhrada použitelná pro tento produkt vyvážený bez dalšího zpracování.
- (5) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Sazby náhrad použitelné pro základní produkty uvedené na seznamu v příloze I nařízení (ES) č. 1043/2005 a v čl. 1 odst. 1 písm. s) nařízení (ES) č. 1234/2007 a vyvážené ve formě zboží uvedeného na seznamu v části V přílohy XX nařízení (ES) č. 1234/2007, se stanoví ve výši uvedené v příloze tohoto nařízení.

**Článek 2**

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 21. května 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. května 2009.

Za Komisi

Heinz ZOUREK

generální ředitel pro podniky a průmysl

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 172, 5.7.2005, s. 24.

## PŘÍLOHA

## Sazby náhrad použitelné ode dne 21. května 2009 u vajec a žloutků vyvážených ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy

(EUR/100 kg)			
Kód KN	Popis zboží	Místo určení <sup>(1)</sup>	Sazba náhrady
0407 00	Ptačí vejce, ve skořápce, čerstvá, konzervovaná nebo vařená:		
	– domácí drůbeže:		
0407 00 30	– – ostatní:		
	a) v případě vývozu ovalbuminu kódů KN 3502 11 90 a 3502 19 90	02	0,00
		03	16,00
		04	0,00
	b) v případě vývozu ostatního zboží	01	0,00
0408	Ptačí vejce bez skořápky a žloutky, čerstvé, sušené, vařené ve vodě nebo v páře, lisované, zmrazené nebo jinak konzervované, též obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla:		
	– žloutky		
0408 11	– – sušené:		
ex 0408 11 80	– – – vhodné k lidské spotřebě: neobsahující sladidla	01	56,48
0408 19	– – ostatní:		
	– – – vhodné k lidské spotřebě:		
ex 0408 19 81	– – – – tekuté: neobsahující sladidla	01	28,35
ex 0408 19 89	– – – – zmrazené: neobsahující sladidla	01	28,35
	– ostatní:		
0408 91	– – sušené:		
ex 0408 91 80	– – – vhodné k lidské spotřebě: neobsahující sladidla	01	35,78
0408 99	– – ostatní:		
ex 0408 99 80	– – – vhodné k lidské spotřebě: neobsahující sladidla	01	9,00

<sup>(1)</sup> Místa určení jsou tato:

- 01 třetí země, v případě Švýcarska a Lichtenštejnska se tyto sazby nepoužijí na zboží, které je uvedené v tabulkách I a II protokolu č. 2 k Dohodě mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací ze dne 22. července 1972,  
02 Kuvajt, Bahrajn, Omán, Katar, Spojené arabské emiráty, Jemen, Turecko, Hongkong SAR a Rusko,  
03 Jižní Korea, Japonsko, Malajsie, Thajsko, Tchaj-wan a Filipíny,  
04 všechna místa určení kromě Švýcarska a míst určení uvedených pod čísly 02 a 03.

## SMĚRNICE

## SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2009/41/ES

ze dne 6. května 2009

## o uzavřeném nakládání s geneticky modifikovanými mikroorganismy

(přepřacované znění)

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 175 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru <sup>(1)</sup>,

po konzultaci s Výborem regionů,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy <sup>(2)</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Směrnice Rady 90/219/EHS ze dne 23. dubna 1990 o uzavřeném nakládání s geneticky modifikovanými mikroorganismy <sup>(3)</sup> byla několikrát podstatně změněna <sup>(4)</sup>. Jelikož je třeba provést další změny, měla by být v zájmu přehlednosti přepřacována.

(2) Podle Smlouvy má být činnost Společenství vztahující se k životnímu prostředí založena na zásadě přijímání preventivních opatření, s cílem mimo jiné uchovávat, ochraňovat a zlepšovat životní prostředí a ochraňovat lidské zdraví.

(3) Opatření zabývající se vyhodnocením významu biotechnologií a možností jejich co nejlepšího využití ve vztahu k životnímu prostředí spadají do oblasti, na kterou se činnost Společenství musí soustředit především.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 162, 25.6.2008, s. 85.

<sup>(2)</sup> Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku) a rozhodnutí Rady ze dne 30. března 2009.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 117, 8.5.1990, s. 1.

<sup>(4)</sup> Viz část A přílohy VI.

(4) Rozvoj biotechnologií přispívá k hospodářskému rozvoji členských států. Z této skutečnosti vyplývá, že geneticky modifikované mikroorganismy (GMM) budou využívány v operacích různého druhu a měřítka.

(5) Uzavřené nakládání s GMM by mělo být prováděno tak, aby se omezily negativní důsledky pro lidské zdraví a životní prostředí, přičemž musí být věnována náležitá pozornost kontrole odpadů a předcházení nehodám.

(6) GMM, které jsou zneškodňovány, aniž byla zajištěna opatření pro specifické uzavření a opatření omezující jejich styk s obyvatelstvem a životním prostředím, nespádají do oblasti působnosti této směrnice. Na ně se mohou vztahovat jiné právní předpisy Společenství, například směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/18/ES ze dne 12. března 2001 o záměrném uvolňování geneticky modifikovaných organismů do životního prostředí <sup>(5)</sup>.

(7) Uvolní-li se mikroorganismy do životního prostředí během uzavřeného nakládání s nimi v jednom členském státě, mohou se množit a šířit, přesáhnout státní hranice a ovlivnit i jiné členské státy.

(8) Pro bezpečný rozvoj biotechnologií ve Společenství je nezbytné zavést společná opatření pro hodnocení a snižování případných rizik, která vznikají v průběhu všech operací zahrnujících uzavřené nakládání s GMM, a stanovit vhodné podmínky pro jejich používání.

(9) Dosud není zcela známa přesná povaha a měřítko rizika spojeného s uzavřeným nakládáním s GMM a toto riziko musí být posuzováno vždy případ od případu. Pro možnost zhodnotit riziko pro lidské zdraví a životní prostředí je nutno stanovit požadavky na jeho posuzování.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 106, 17.4.2001, s. 1



- (10) Uzavřené nakládání s GMM by mělo být klasifikováno ve vztahu k rizikům, která představují pro lidské zdraví a životní prostředí. Taková klasifikace by měla být v souladu s mezinárodní praxí a měla by být založena na posouzení rizik.
- (11) Pro zajištění vysoké úrovně ochrany musí uzavření a další ochranná opatření použitá při uzavřeném nakládání odpovídat třídě uzavřeného nakládání. V případě nejistoty má být použito uzavření a další ochranná opatření pro vyšší třídu, dokud patřičné údaje neprokáží oprávněnost méně přísných opatření.
- (12) Pro všechny činnosti týkající se GMM mají platit zásady správné mikrobiologické praxe, bezpečnosti a hygieny práce v souladu s příslušnými právními předpisy Společenství.
- (13) Pro uzavření by v různých stádiích příslušné operace měla být uplatňována opatření vhodná k omezení emisí, pro dohled nad zneškodňováním materiálů z uzavřeného nakládání s GMM a pro předcházení nehodám.
- (14) Kdokoli, kdo poprvé přistupuje k uzavřenému nakládání s GMM v určitém konkrétním zařízení, by měl předložit příslušnému orgánu oznámení, aby se tento orgán mohl přesvědčit, že navrhované zařízení je k provádění daných operací vhodné a že navržený způsob činnosti nepředstavuje riziko pro lidské zdraví ani životní prostředí.
- (15) Je nezbytné zavést vhodné postupy pro jednotlivá oznámení specifických operací obsahujících GMM, přičemž je třeba brát v úvahu stupeň rizika, které s touto činností souvisí.
- (16) V případech, kdy je toto riziko vysoké, by měl k dané operaci udělit souhlas příslušný orgán.
- (17) Uzavření a další ochranná opatření platná pro uzavřené nakládání by měly být pravidelně kontrolovány.
- (18) V otázce uzavřeného nakládání s GMM může být považováno za vhodné konzultovat rovněž veřejnost.
- (19) Osoby zaměstnané v provozech uzavřeného nakládání by měly být konzultovány v souladu s požadavky příslušných právních předpisů Společenství, zejména podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/54/ES ze dne 18. září 2000 o ochraně zaměstnanců před riziky spojenými s expozicí biologickým činitelům při práci (sedmá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice 89/391/EHS) <sup>(1)</sup>.
- (20) Měla by být přijata vhodná opatření k tomu, aby všechny osoby, které by mohly být zasaženy nehodou, byly uvědomeny o všech záležitostech týkajících se bezpečnosti.
- (21) Pro účinné zvládnutí nehod by měly být zavedeny havarijní plány.
- (22) Dojde-li k nehodě, měl by uživatel neprodleně uvědomit příslušný orgán a sdělit údaje nezbytné pro posouzení dopadů havárie a pro přijetí odpovídajícího postupu.
- (23) Je vhodné, aby Komise po konzultaci s členskými státy stanovila postup pro výměnu informací o nehodách a zavedla soupis takovýchto nehod.
- (24) Uzavřené nakládání s GMM by mělo být v rámci Společenství sledováno, a k tomu účelu by měly členské státy Komisi poskytovat určité informace.
- (25) GMM by k tomu, aby byly považovány za bezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí, měly splňovat kritéria, jejichž seznam je stanoven v části B přílohy II. Aby byla zohledněna rychlost rozvoje biotechnologie, povaha kritérií, které je nutno stanovit, a omezený rozsah seznamu, je namístě, aby Rada tato kritéria přezkoumala; kritéria by měla být v případě potřeby doplněna podrobnými pokyny, aby se usnadnilo jejich používání.
- (26) Opatření nezbytná k provedení této směrnice by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi <sup>(2)</sup>.
- (27) Zejména je třeba zmocnit Komisi k přijetí změn nezbytných pro přizpůsobení příloh II, III, IV a V technickému pokroku a k úpravě části C přílohy II. Jelikož tato opatření mají obecný význam a jejich účelem je změnit jiné než podstatné prvky této směrnice, musí být přijata regulativním postupem s kontrolou stanoveným v článku 5a rozhodnutí 1999/468/ES.
- (28) Ustanovení nově zařazená do této směrnice se týkají pouze postupu projednávání ve výborech. Nevyžadují tudíž provedení v členských státech.

(1) Úř. věst. L 262, 17.10.2000, s. 21.

(2) Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

- (29) Touto směrnicí by neměly být dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení zmíněných směrnic ve vnitrostátním právu uvedených v části B přílohy VI,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

#### Článek 1

Tato směrnice stanoví obecná opatření pro uzavřené nakládání s geneticky modifikovanými mikroorganismy se zřetelem k ochraně lidského zdraví a životního prostředí.

#### Článek 2

Pro účely této směrnice se rozumí:

- a) „mikroorganismem“ mikrobiologická entita, buněčná nebo nebuněčná, schopná rozmnožování nebo přenosu genetického materiálu, včetně virů, viroidů a živočišných a rostlinných buněk v kultuře;
- b) „geneticky modifikovaným mikroorganismem (GMM)“ mikroorganismus, ve kterém byl genetický materiál změněn způsobem, ke kterému nedochází cestou přirozeného páření nebo přirozené rekombinace; v rámci této definice:
- i) ke genetické modifikaci dochází přinejmenším pomocí technik uvedených v části A přílohy I,
- ii) techniky uvedené v části B přílohy I nejsou považovány za techniky vedoucí ke genetickým modifikacím;
- c) „uzavřeným nakládáním“ každá činnost, při které jsou mikroorganismy geneticky modifikovány nebo při níž jsou GMM pěstovány, uchovávány, dopravovány, ničeny, zneškodňovány nebo jakýmkoli jiným způsobem používány a pro kterou jsou používána specifická opatření pro uzavření, aby byl omezen styk těchto GMM s obyvatelstvem a životním prostředím a zajištěna vysoká úroveň jejich ochrany;
- d) „nehodou“ událost, při níž v průběhu uzavřeného nakládání dojde k významnému a neúmyslnému uvolnění GMM, které může představovat bezprostřední nebo pozdější ohrožení lidského zdraví nebo životního prostředí;
- e) „uživatel“ fyzická nebo právnická osoba, která je zodpovědná za uzavřené nakládání s GMM;
- f) „oznámením“ předložení požadovaných informací příslušným orgánům členského státu.

#### Článek 3

1. Aniž je dotčen čl. 4 odst. 1, nevztahuje se tato směrnice
- a) na genetické modifikace získané použitím technik či metod uvedených v části A přílohy II ani
- b) na uzavřené nakládání týkající se pouze typů GMM, které splňují kritéria uvedená v části B přílohy II, čímž je potvrzena jejich bezpečnost pro lidské zdraví a životní prostředí. Seznam těchto typů GMM je uveden v části C přílohy II.
2. Ustanovení čl. 4 odst. 3 a 6 a články 5 až 11 se nevztahují na dopravu GMM po silnici, železnici, vnitrozemských vodních cestách, po moři ani letecky.
3. Tato směrnice se nevztahuje na uchovávání, pěstování, dopravu, ničení, zneškodňování nebo používání GMM, které byly uvedeny na trh v souladu se směrnicí 2001/18/ES nebo podle jiných právních předpisů Společenství, které stanoví specifické postupy posouzení rizika pro životní prostředí podobné postupu posouzení stanovenému v uvedené směrnici, za předpokladu, že uzavřené nakládání je v souladu s podmínkami souhlasu s uvedením na trh, pokud jsou takové podmínky stanoveny.

#### Článek 4

1. Členské státy zajistí, aby byla přijata veškerá vhodná opatření pro předcházení nepříznivým účinkům na lidské zdraví a životní prostředí, které by mohly vznikat v důsledku uzavřeného nakládání s GMM.
2. Za tímto účelem uživatel vypracuje posouzení uzavřených nakládání z hlediska možných rizik pro lidské zdraví a životní prostředí, která tato uzavřená nakládání mohou přivodit, a využije k tomu minimálně prvky posouzení uvedené v částech A a B přílohy III.
3. Výsledkem posouzení uvedeného v odstavci 2 je konečná klasifikace uzavřených nakládání do čtyř tříd za použití postupu uvedeného v příloze III, jehož výsledkem je přiřazení úrovně uzavření v souladu s článkem 5:

Třída 1: činnosti bez rizika nebo se zanedbatelným rizikem, tj. činnosti, při nichž k ochraně lidského zdraví a životního prostředí stačí úroveň uzavření 1.

Třída 2: činnosti s nízkým rizikem, tj. činnosti, při nichž k ochraně lidského zdraví a životního prostředí stačí úroveň uzavření 2.

Třída 3: činnosti s mírným rizikem, tj. činnosti, při nichž k ochraně lidského zdraví a životního prostředí stačí úroveň uzavření 3.

Třída 4: činnosti s vysokým rizikem, tj. činnosti, při nichž je k ochraně lidského zdraví a životního prostředí nutná úroveň uzavření 4.

4. Jestliže existují pochybnosti o tom, která třída je pro navrhované uzavřené nakládání vhodná, použijí se přísnější ochranná opatření, dokud nejsou ve shodě s příslušným orgánem k dispozici dostatečné informace, které použití méně přísných opatření dostatečně odůvodní.

5. Posouzení uvedené v odstavci 2 musí brát zvláštní zřetel na zneškodňování odpadu a odpadních tekutin. Kde to je vhodné, uplatní se nezbytná bezpečnostní opatření k ochraně lidského zdraví a životního prostředí.

6. Záznam posouzení podle odstavce 2 musí být uložen u uživatele a ve vhodné formě zpřístupněn příslušnému orgánu jako součást oznámení podle článků 6, 8 a 9 nebo na vyžádání.

#### Článek 5

1. S výjimkou případů, kdy bod 2 přílohy IV připouští použití jiných metod, uplatňuje uživatel obecné zásady a vhodné uzavření a další ochranná opatření stanovená v příloze IV, které odpovídají třídě uzavřeného nakládání, tak aby pracoviště a životní prostředí byly GMM vystaveny na nejnižší prakticky dosažitelné úrovni a aby byl zajištěn vysoký stupeň bezpečnosti.

2. Posouzení uvedené v čl. 4 odst. 2 a uzavření a ostatní ochranná opatření jsou přezkoumávány pravidelně a neprodleně v případě, že

- a) opatření na uzavření nejsou nadále přiměřená nebo třída, do níž bylo uzavřené nakládání zařazeno, již neodpovídá skutečnosti nebo
- b) existuje důvodné podezření, že dané posouzení již není vzhledem k novým vědeckým nebo technickým poznatkům správné.

#### Článek 6

Jestliže se má v nějakém zařízení poprvé přistoupit k uzavřenému nakládání, je uživatel před zahájením takového nakládání povinen předložit příslušným orgánům oznámení obsahující přinejmenším informace uvedené v části A přílohy V.

#### Článek 7

Po předložení oznámení podle článku 6 může následovat uzavřené nakládání třídy 1 bez dalšího oznámení. Uživatelé GMM ve třídě 1 uzavřeného nakládání jsou povinni vést a uchovat záznamy všech posouzení uvedených v čl. 4 odst. 6 a na požádání tyto záznamy zpřístupnit příslušnému orgánu.

#### Článek 8

1. Pro první a další uzavřené nakládání třídy 2, které musí být prováděno v zařízeních oznámených podle článku 6, musí být předloženo oznámení obsahující informace uvedené v části B přílohy V.

2. Jestliže zařízení byla předmětem předchozího oznámení o provádění uzavřeného nakládání třídy 2 nebo vyšší a všechny požadavky pro příslušný souhlas byly splněny, může být uzavřené nakládání třídy 2 zahájeno ihned po tomto novém oznámení.

Žadatel však může požádat příslušný orgán o rozhodnutí o formálním povolení. Toto rozhodnutí musí být vydáno do 45 dnů od předložení oznámení.

3. Jestliže zařízení nebyla předmětem předchozího oznámení o provádění uzavřeného nakládání třídy 2 nebo vyšší, může být uzavřené nakládání třídy 2, pokud se příslušný orgán nevyjádří v opačném smyslu, zahájeno po uplynutí 45 dnů od předložení oznámení podle odstavce 1 nebo se souhlasem příslušného orgánu i dříve.

#### Článek 9

1. Pro první a další uzavřené nakládání třídy 3 nebo 4, která mají být prováděna v zařízeních oznámených v souladu s článkem 6, musí být předloženo oznámení obsahující informace uvedené v části C přílohy V.

2. Uzavřené nakládání třídy 3 a vyšší nelze provádět bez předchozího souhlasu příslušného orgánu, který své rozhodnutí sdělí písemně

- a) do 45 dnů po předložení nového oznámení v případě zařízení, která již byla předmětem předchozího oznámení o uzavřeném nakládání třídy 3 nebo vyšší a u nichž již byly splněny všechny požadavky pro příslušný souhlas pro stejnou nebo vyšší třídu uzavřeného nakládání, než je ta, v níž se má dotyčné nakládání provádět;

b) v ostatních případech do 90 dnů po předložení oznámení.

#### Článek 10

1. Každý členský stát určí příslušný orgán nebo orgány, které provádějí opatření, jež přijme na základě této směrnice, a které rovněž přijímají oznámení podle článků 6, 8 a 9 a potvrzují jejich přijetí.

2. Příslušné orgány ověří shodu oznámení s požadavky této směrnice, přesnost a úplnost poskytnutých údajů, správnost posouzení podle čl. 4 odst. 2, třídu uzavřeného nakládání a popřípadě i vhodnost uzavření a dalších ochranných opatření, opatření pro nakládání s odpady a opatření pro případ nehody.

3. Pokud je to nezbytné, může příslušný orgán

a) požádat uživatele o poskytnutí dalších informací, o úpravu podmínek navrhovaného uzavřeného nakládání nebo o úpravu třídy, do níž je toto uzavřené nakládání zařazeno. V tomto případě může příslušný orgán požadovat, aby uzavřené nakládání, je-li zatím pouze v návrhu, nebylo zahájeno, nebo jestliže již probíhá, aby bylo pozastaveno nebo ukončeno, dokud příslušný orgán neudělí souhlas na základě dalších získaných informací nebo upravených podmínek tohoto uzavřeného nakládání;

b) omezit dobu, na kterou má být uzavřené nakládání povoleno, nebo je podřídit určitým specifickým podmínkám.

4. Při výpočtu lhůt uvedených v článcích 8 a 9 se nepřihlíží k dobám, během nichž příslušný orgán

a) čeká na další údaje, které si mohl vyžádat od oznamovatele v souladu s odst. 3 písm. a), nebo

b) provádí průzkum veřejného mínění nebo konzultace podle článku 12.

#### Článek 11

1. Jestliže uživatel získá nové významné informace nebo jestliže upraví uzavřené nakládání způsobem, který by mohl mít významné důsledky pro rizika spojená s tímto nakládáním, uvědomí o tom co nejdříve příslušný orgán a upraví oznámení podle článků 6, 8 a 9.

2. Jestliže příslušný orgán následně získá informace, které by mohly mít významné důsledky pro rizika spojená s uzavřeným

nakládáním, může uživatele požádat o úpravu podmínek nebo může uzavřené nakládání pozastavit či ukončit.

#### Článek 12

Považuje-li to členský stát za vhodné, může v otázkách hledisek navrhovaného uzavřeného nakládání konzultovat veřejnost, aniž je dotčen článek 18.

#### Článek 13

1. Příslušné orgány zajistí, aby před zahájením uzavřeného nakládání

a) byl vypracován havarijní plán pro uzavřené nakládání v případech, kdy selhání uzavíracích opatření může vést k vážnému nebezpečí, ať již bezprostřednímu nebo následnému, pro osoby vně objektů nebo pro životní prostředí, s výjimkou případů, kdy byl takový havarijní plán podle jiných právních předpisů Společenství již vypracován;

b) byly institucím a orgánům, které mohou být nehodou postiženy, poskytnuty informace o těchto havarijních plánech, včetně příslušných bezpečnostních opatření, která mají být použita, a to vhodným způsobem a aniž by si je musely tyto orgány vyžádat. Tyto informace jsou ve vhodných intervalech aktualizovány. Jsou rovněž veřejně přístupné.

2. Dotyčné členské státy zpřístupní současně dalším dotyčným státům tytéž informace, které poskytují vlastním státním příslušníkům a které slouží jako základ pro nezbytné konzultace v rámci dvoustranných vztahů.

#### Článek 14

1. Členské státy přijmou nezbytná opatření k tomu, aby uživatel v případě nehody musel v souladu s článkem 10 neprodleně uvědomit příslušný orgán a poskytnout mu

a) informace o okolnostech nehody;

b) údaje o druhu a množství příslušných GMM;

c) všechny informace nezbytné k posouzení účinků nehody na zdraví obyvatel a životní prostředí;

d) informace o přijatých havarijních opatřeních.

2. V případech, kdy se předávají informace podle odstavce 1, se od členských států vyžaduje, aby

- a) zajistily, že budou přijata nezbytná opatření a že bude bezprostředně varován každý členský stát, který by mohl být nehodou zasažen;
- b) shromáždily, pokud je to možné, informace nezbytné k úplné analýze nehody, a pokud je to vhodné, vypracovaly doporučení pro předcházení podobným nehodám v budoucnosti, případně pro omezení jejich účinků.

#### Článek 15

1. Od členských států se vyžaduje, aby

- a) s členskými státy, které by mohly být postiženy případnou nehodou, konzultovaly navrhované provádění havarijních plánů;
- b) co nejdříve uvědomily Komisi o jakékoli nehodě v oblasti působnosti této směrnice a poskytly podrobnosti o okolnostech nehody, druhu a množství GMM, kterých se nehoda týkala, o přijatých následných opatřeních a jejich účinnosti, a dále poskytly analýzu nehody, včetně doporučení k omezení a předcházení podobným nehodám v budoucnosti.

2. Komise po konzultaci s členskými státy stanoví postup pro výměnu informací podle odstavce 1. Komise rovněž zřizuje a vede soupis nehod v oblasti působnosti této směrnice, který je k dispozici členským státům a obsahuje též analýzy příčin nehod, získané zkušenosti a opatření přijatá k předcházení podobným nehodám v budoucnosti.

#### Článek 16

Členské státy zajistí, aby příslušné orgány pořádaly inspekce a jiná kontrolní opatření zajišťující, že uživatel jedná v souladu s touto směrnicí.

#### Článek 17

1. Členské státy zašlou Komisi koncem každého roku souhrnnou zprávu o uzavřených nakládáních tříd 3 a 4 oznámených v průběhu roku podle článku 9, včetně popisu, účelu a rizik těchto uzavřených nakládání.

2. Každé tři roky, a poprvé dne 5. června 2003, zašlou členské státy Komisi souhrnnou zprávu o svých zkušenostech s touto směrnicí.

3. Každé tři roky, a poprvé dne 5. června 2004, zveřejní Komise souhrn založený na zprávách podle odstavce 2.

4. Komise může zveřejnit obecné statistické údaje o provádění této směrnice a o souvisejících záležitostech, pokud tyto informace neobsahují žádné údaje, které by mohly poškodit postavení uživatele v hospodářské soutěži.

#### Článek 18

1. V případech, kdy zveřejnění informací může mít nepříznivý vliv na jeden nebo více bodů uvedených v čl. 4 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/4/ES ze dne 28. ledna 2003 o přístupu veřejnosti k informacím o životním prostředí<sup>(1)</sup>, může oznamovatel v oznámeních předkládaných podle této směrnice označit informace, které mají být považovány za důvěrné. V takových případech musí podat ověřitelné zdůvodnění.

Příslušný orgán po konzultaci s oznamovatelem rozhodne, které informace budou považovány za důvěrné, a o svém rozhodnutí oznamovatele uvědomí.

2. Za důvěrné nesmějí být v žádném případě pokládány následující údaje, pokud jsou předloženy podle článků 6, 8 a 9:

- a) obecná charakteristika GMM, jméno a adresa oznamovatele a místo nakládání;
- b) třída uzavřeného nakládání a opatření pro uzavření;
- c) zhodnocení předvídatelných účinků, zejména všech škodlivých účinků na lidské zdraví a životní prostředí.

3. Komise a příslušné orgány nesdělí třetím osobám žádnou informaci, o jejíž důvěrnosti bylo rozhodnuto podle odst. 1 druhého pododstavce a která byla oznámena nebo jinak poskytnuta podle této směrnice, a chrání práva duševního vlastnictví týkající se obdržených údajů.

4. Jestliže oznamovatel z jakýchkoli důvodů oznámení stáhne, musí příslušný orgán respektovat důvěrnost poskytnutých informací.

#### Článek 19

Opatření, jež mají za účel změnit jiné než podstatné prvky této směrnice a jež se týkají přizpůsobení příloh II, III, IV a V technickému pokroku a úpravy části C přílohy II, se přijímají regulačním postupem s kontrolou podle čl. 20 odst. 2.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 41, 14.2.2003, s. 26.

*Článek 20*

1. Komisi je nápomocen výbor.
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se čl. 5a odst. 1 až 4 a článek 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.
3. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

Doba stanovená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

*Článek 21*

Směrnice 90/219/EHS ve znění aktů uvedených v části A přílohy VI se zrušuje, aniž jsou dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení zmíněných směrnic ve vnitrostátním právu uvedených v části B přílohy VI.

Odkazy na zrušenou směrnici se považují za odkazy na tuto směrnici v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze VII.

*Článek 22*

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

*Článek 23*

Tato směrnice je určena členským státům.

Ve Štrasburku dne 6. května 2009.

*Za Evropský parlament*  
*předseda*  
H.-G. PÖTTERING

*Za Radu*  
*předseda*  
J. KOHOUT



## PŘÍLOHA I

## ČÁST A

Mezi techniky genetické modifikace, které uvádí čl. 2 písm. b) bod i), mimo jiné patří:

1. Techniky rekombinantních nukleových kyselin zahrnující tvorbu nových kombinací genetického materiálu vložením molekul nukleových kyselin, připravených jakýmkoli způsobem mimo organismus, do viru, bakteriálního plasmidu nebo jiného vektorového systému a jejich začleněním do hostitelského organismu, v němž se přirozeně nevyskytují, ale ve kterém jsou schopny dalšího množení.
2. Techniky, při nichž se do mikroorganismu přímo zavádí dědičný materiál připravený mimo mikroorganismus a které zahrnují mikroinjekci, makroinjekci a mikroenkapsulaci.
3. Techniky buněčné fúze nebo hybridizace, při nichž se fúzí dvou či více buněk způsobem, který se v přírodních podmínkách nevyskytuje, tvoří živé buňky s novými kombinacemi dědičného genetického materiálu.

## ČÁST B

Techniky podle čl. 2 písm. b) bodu ii), u nichž se předpokládá, že vedou ke genetické modifikaci, pokud nezahrnují použití molekul rekombinantních nukleových kyselin nebo GMM připravených jinak než technikami či metodami vyloučenými částí A přílohy II:

- 1) oplození *in vitro*;
  - 2) konjugace, transdukce, transformace nebo jiné přirozené procesy;
  - 3) indukce polyploidie.
-

## PŘÍLOHA II

## ČÁST A

Techniky nebo metody genetické modifikace poskytující mikroorganismy, jež mají být vyloučeny z oblasti působnosti této směrnice, pokud tyto techniky nebo metody nezahrnují použití molekul rekombinantní nukleové kyseliny nebo GMM jiných než těch, které byly připraveny jednou nebo více z níže uvedených technik nebo metod:

1. Mutagenese.
2. Buněčná fúze (včetně fúze protoplastů) prokaryontních druhů, jež si vyměňují genetický materiál známými fyziologickými procesy.
3. Buněčná fúze (včetně fúze protoplastů) buněk jakýchkoli eukaryontních druhů, včetně tvorby hybridomů a fúze rostlinných buněk.
4. Samoklonování spočívající ve vyjmutí sekvencí nukleové kyseliny z některé buňky organismu, po němž může a nemusí následovat opětovné vložení části nebo celé této nukleové kyseliny (nebo jejího syntetického ekvivalentu), která byla nebo nebyla předtím podrobena enzymatickým nebo mechanickým krokům, do buněk stejného druhu nebo buněk fylogeneticky blízkce příbuzných druhů, které si mohou vyměňovat genetický materiál přirozenými fyziologickými procesy, a kde není pravděpodobné, že by výsledný mikroorganismus způsobil choroby člověka, zvířat nebo rostlin.

Samoklonování může zahrnovat použití rekombinantních vektorů podložené dlouhodobým záznamem bezpečného používání v příslušném mikroorganismu.

## ČÁST B

**Kritéria, kterými se stanoví bezpečnost GMM pro lidské zdraví a životní prostředí**

Tato příloha obecně popisuje kritéria, která je nutno splnit při stanovení bezpečnosti typů GMM pro lidské zdraví a životní prostředí a jejich vhodnosti pro zařazení do části C. Pro snadnější provádění a výklad této přílohy mohou být regulativním postupem podle čl. 20 odst. 3 vypracovány technické pokyny.

**1. Úvod**

Typy GMM zařazené na seznam v části C regulativním postupem s kontrolou podle čl. 20 odst. 2 jsou vyloučeny z oblasti působnosti této směrnice. GMM jsou zařazovány na seznam jednotlivě a vyloučení se vztahuje na každý zřetelně identifikovaný GMM. Toto vyloučení se uplatní pouze tehdy, je-li takový GMM používán za podmínek uzavřeného nakládání, jak je definováno v čl. 2 písm. c). Nevztahuje se na záměrné uvolňování GMM. Pro GMM, jež má být zařazen na seznam v části C, musí být prokázáno, že splňuje níže uvedená kritéria.

**2. Obecná kritéria****2.1 Ověření a prokázání pravosti kmene**

Identita kmene musí být přesně určena. Modifikace musí být známy a ověřeny.

**2.2 Dokumentačně doložený a stanovený důkaz bezpečnosti**

Musí být poskytnut dokumentačně doložený důkaz bezpečnosti organismu.

**2.3 Genetická stabilita**

Důkaz stability se požaduje tehdy, jestliže by nestabilita mohla nepříznivě ovlivnit bezpečnost.

**3. Zvláštní kritéria****3.1 Nepatogenita**

GMM nemá být schopen způsobit onemocnění nebo újmu zdravému člověku, rostlině nebo živočichu. Protože patogenita zahrnuje jak toxikogenitu, tak alergenu, má GMM proto být:

**3.1.1 Netoxikogenita**

Je třeba, aby GMM nevytvářel zvýšenou toxikogenitu jako výsledek genetické modifikace ani nebyl znám pro své toxikogenní vlastnosti.



### 3.1.2 Nealergenita

Je třeba, aby GMM nevytvářel zvýšenou alergenitu jako výsledek genetické modifikace ani nebyl znám jako alergen, který má například alergenitu porovnatelnou zejména s těmi mikroorganismy, které identifikuje směrnice 2000/54/ES.

### 3.2 Žádné náhodně získané škodlivé prvky

GMM v sobě nemá obsahovat známé náhodně získané škodlivé prvky, jako jsou jiné aktivní nebo latentní mikroorganismy existující vedle nebo uvnitř GMM, jež by mohly poškozovat lidské zdraví a životní prostředí.

### 3.3 Přenos genetického materiálu

Je-li modifikovaný genetický materiál přenesen, nesmí vyvolat poškození ani nemá být autoinfekční či přenosný s větší frekvencí než ostatní geny přijímajícího nebo mateřského mikroorganismu.

### 3.4 Bezpečnost pro životní prostředí v případě významného a neúmyslného úniku

GMM nesmějí mít nepříznivé účinky na životní prostředí ani bezprostřední, ani zpožděné v případě, že dojde k jakékoli události, při níž dojde k významnému a neúmyslnému úniku.

GMM, které nespĺňují výše uvedená kritéria, nesmějí být zařazeny do části C.

## ČÁST C

Druhy GMM, které splňují kritéria uvedená v části B:

... (bude doplněno regulativním postupem s kontrolou podle čl. 20 odst. 2)

---

## PŘÍLOHA III

**Zásady, které je nutno dodržet při posuzování podle čl. 4 odst. 2**

Tato příloha obecně popisuje základní prvky, které je třeba zvážit, a postup, který je třeba dodržovat při posuzování podle čl. 4 odst. 2. Pro snadnější provádění a výklad této přílohy, zejména části B, mohou být regulativním postupem podle čl. 20 odst. 3 vypracovány technické pokyny <sup>(1)</sup>.

**A. Prvky hodnocení**

1. Níže uvedené jevy je třeba považovat za potenciálně škodlivé účinky:

- choroby člověka, včetně alergických a toxických účinků,
- choroby zvířat a rostlin,
- škodlivé účinky způsobené nemožností léčit nějakou chorobu nebo zajistit účinnou profylaxi,
- škodlivé účinky způsobené usídlením a rozšířením v prostředí,
- škodlivé účinky způsobené přirozeným přenosem vloženého genetického materiálu na jiné organismy.

2. Posouzení podle čl. 4 odst. 2 má být založeno na těchto prvcích:

- a) identifikace všech potenciálně škodlivých účinků, zejména účinků spojených
  - i) s přijímajícím mikroorganismem,
  - ii) s vloženým genetickým materiálem (pocházejícím z dárcovského organismu),
  - iii) s vektorem,
  - iv) s dárcovským mikroorganismem (pokud je dárcovský mikroorganismus v průběhu operace použit),
  - v) s výsledným GMM;
- b) charakteristika činnosti;
- c) závažnost potenciálně škodlivých účinků;
- d) pravděpodobnost, že potenciálně škodlivé účinky skutečně nastanou.

**B. Postup**

- 3. První etapou procesu posouzení má být identifikace škodlivých vlastností příjemce, případně i identifikace dárcovského mikroorganismu, a všech škodlivých vlastností spojených s vektorem nebo vloženým materiálem, včetně všech změn stávajících vlastností příjemce.
- 4. Pro zařazení do třídy 1 v souladu s čl. 4 odst. 3 jsou obecně považovány pouze geneticky modifikované organismy, jež vykazují tyto charakteristiky:
  - i) není pravděpodobné, že příjemce nebo mateřský mikroorganismus způsobí chorobu lidí, zvířat nebo rostlin <sup>(2)</sup>,
  - ii) povaha vektoru a vloženého genetického materiálu je taková, že nemohou podmínit fenotyp GMM, který by mohl způsobit chorobu lidí, zvířat nebo rostlin <sup>(2)</sup> nebo který by mohl mít škodlivé účinky na životní prostředí,
  - iii) není pravděpodobné, že geneticky modifikovaný organismus způsobí choroby lidí, zvířat nebo rostlin <sup>(2)</sup>, a není pravděpodobné, že bude mít škodlivé účinky na životní prostředí.

<sup>(1)</sup> Viz rozhodnutí Komise 2000/608/ES ze dne 27. září 2000 o pokynech pro posuzování rizik uvedených v příloze III směrnice 90/219/EHS o uzavřeném nakládání s geneticky modifikovanými mikroorganismy (Úř. věst. L 258, 12.10.2000, s. 43).

<sup>(2)</sup> Vztahuje se pouze na živočichy a rostliny v životním prostředí, které bude pravděpodobně vystaveno účinkům.

5. Pro získání informací nezbytných k provedení tohoto postupu může vzít uživatel v úvahu nejprve příslušné právní předpisy Společenství (zejména směrnici 2000/54/ES). Mezinárodní nebo vnitrostátní klasifikační systémy (např. Světová zdravotnická organizace, vnitrostátní zdravotnické ústavy) a jejich poslední úpravy podle nových vědeckých poznatků a technického rozvoje mohou být rovněž vzaty v úvahu.

Tyto systémy se zabývají přírodními mikroorganismy a jako takové jsou obvykle založeny na schopnosti mikroorganismů způsobovat choroby lidí, zvířat nebo rostlin a na závažnosti a možnostech přenosu těchto chorob. Směrnice 2000/54/ES rozděluje mikroorganismy coby biologické činitele do čtyř tříd rizika na základě případných účinků na zdravého dospělého člověka. Tyto třídy rizika mohou být použity jako vodítko pro kategorizaci činností uzavřeného nakládání do čtyř tříd rizika uvedených v čl. 4 odst. 3. Uživatel též může vzít v úvahu klasifikační systémy vztahující se na rostlinné a živočišné patogeny (které jsou obvykle sestaveny na vnitrostátní úrovni). Výše uvedené klasifikační systémy poskytují pouze předběžné vyznačení třídy rizika příslušné činnosti a odpovídajícího souboru uzavíracích a kontrolních opatření.

6. Identifikace nebezpečí prováděná podle bodů 3, 4 a 5 má vést k určení úrovně rizika spojeného s GMM.
7. Výběr úrovně uzavření a dalších ochranných opatření má být proveden na základě úrovně rizika spojeného s geneticky modifikovaným organismem spolu s uvážením
- i) charakteristiky životního prostředí, které by mohlo být zasaženo (např. zda jsou v tomto prostředí známa společenstva, která by mohla být mikroorganismy z uzavřeného nakládání negativně ovlivněna),
  - ii) charakteristiky činnosti (např. její rozsah nebo povaha),
  - iii) jakékoli nestandardní operace (např. očkování zvířat GMM; použití zařízení, které by mohlo vytvářet aerosoly).
- Zvážení bodů i), ii) a iii) pro danou činnost může zvýšit, snížit, nebo ponechat beze změny úroveň rizika spojenou s GMM, která byla určena podle bodu 6.
8. Analýza provedená výše popsaným způsobem vede nakonec k zařazení činnosti do jedné ze tříd popsaných v čl. 4 odst. 3.
9. Konečná klasifikace uzavřeného nakládání má být potvrzena přezkoumáním celkového postupu posouzení podle čl. 4 odst. 2.
-

## PŘÍLOHA IV

## UZAVŘENÍ A DALŠÍ OCHRANNÁ OPATŘENÍ

## Obecné zásady

1. Tyto tabulky představují běžné minimální požadavky a opatření nutná pro každou úroveň uzavření.

Uzavření se také dosahuje zachováním zásad správné laboratorní praxe, zaškolením, vybavením pro uzavření a zvláštní úpravou příslušných technických zařízení. Při všech činnostech, při nichž se nakládá s GMM, je nutno uplatňovat zásady správné mikrobiologické praxe a následující zásady pracovní hygieny a bezpečnosti práce, podle nichž je třeba

- i) udržovat expozici pracoviště a životního prostředí působení GMM na nejnižší prakticky dosažitelné úrovni,
- ii) používat technická kontrolní opatření u zdroje, a pokud je to nutné, doplnit je vhodným osobním ochranným oděvem a dalšími ochrannými pomůckami,
- iii) v přiměřené míře provádět zkoušky a údržbu zařízení a vybavení,
- iv) kde je to nutné, provádět vně primárních fyzikálních zábran zkoušky na přítomnost životaschopných organismů,
- v) zajistit patřičné vyškolení pracovníků,
- vi) podle potřeby zřídit výbory nebo podvýbory pro biologickou bezpečnost,
- vii) podle potřeby vytvořit a zavést vnitřní pravidla bezpečnosti práce,
- viii) na vhodných místech umístit označení pro biologické nebezpečí,
- ix) zajistit zařízení pro mytí a dekontaminaci pracovníků,
- x) vést příslušné záznamy,
- xi) zakázat jídlo, pití, kouření, používání kosmetiky a ukládání potravin pro lidskou spotřebu v pracovních prostorech,
- xii) zakázat pipetování ústy,
- xiii) je-li to vhodné k zajištění bezpečnosti, vybavit pracoviště písemnými normalizovanými pracovními postupy,
- xiv) mít přístup k účinným dezinfekčním prostředkům a stanovit určité dezinfekční postupy pro případ kontaminace GMM,
- xv) zajistit bezpečné uložení kontaminovaného laboratorního zařízení a materiálů.

2. Nadpisy tabulek mají informativní charakter:

Tabulka I A uvádí minimální požadavky pro laboratorní činnosti.

Tabulka I B uvádí dodatky a úpravy tabulky I A pro činnosti ve sklenících či prostorách pro pěstování s využitím GMM.

Tabulka I C uvádí dodatky a úpravy tabulky I A pro činnosti se zvířaty s využitím GMM.

Tabulka II uvádí minimální požadavky na činnosti jiné než laboratorní.

V některých zvláštních případech může být potřeba použít kombinaci opatření stejné úrovně z tabulky I A a tabulky II.

Pokud mají uživatelé souhlas příslušného orgánu, nemusí v některých případech uplatnit specifikaci podle příslušné úrovně uzavření nebo mohou kombinovat specifikace ze dvou různých úrovní.

Výrazem „nepovinný“ se v těchto tabulkách rozumí, že uživatel může použít tato opatření v jednotlivých případech v závislosti na posouzení podle čl. 4 odst. 2.

3. Při provádění této přílohy mohou členské státy dále pro objasnění těchto požadavků zařadit do následujících tabulek obecné zásady z bodů 1 a 2.

Tabulka I A

**Uzavření a ostatní ochranná opatření pro laboratorní činnost**

Specifikace		Úroveň uzavření			
		1	2	3	4
1	Komplex laboratoří: izolace <sup>(1)</sup>	Nevyžaduje se	Nevyžaduje se	Vyžaduje se	Vyžaduje se
2	Laboratoř: utěsnitelná pro zaplynování	Nevyžaduje se	Nevyžaduje se	Vyžaduje se	Vyžaduje se

## Vybavení

3	Povrchy odolávající vodě, kyselinám, alkáliím, rozpouštědlům, dezinfekčním činidlům a dekontaminačním činidlům, snadno čistitelné	Vyžaduje se (pracovní stůl)	Vyžaduje se (pracovní stůl)	Vyžaduje se (pracovní stůl, podlaha)	Vyžaduje se (pracovní stůl, podlaha, strop a stěny)
4	Vstup do laboratoře hygienickou smyčkou <sup>(2)</sup>	Nevyžaduje se	Nevyžaduje se	Nepovinný	Vyžaduje se
5	Snížený tlak vzhledem k tlaku v bezprostředním okolí	Nevyžaduje se	Nevyžaduje se	Vyžaduje se, s výjimkou <sup>(3)</sup>	Vyžaduje se
6	Je třeba, aby nasávaný a odsávaný vzduch byl filtrován filtry HEPA <sup>(4)</sup>	Nevyžaduje se	Nevyžaduje se	Vyžaduje se (HEPA – odsávaný vzduch, s výjimkou <sup>(3)</sup> )	Vyžaduje se (HEPA – nasávaný a odsávaný vzduch <sup>(5)</sup> )
7	Aseptický box	Nevyžaduje se	Nepovinné	Vyžaduje se	Vyžaduje se
8	Parní tlakový sterilizátor	V areálu	V budově	Na místě <sup>(6)</sup>	V laboratoři – se dvěma víky

## Pracovní systém

9	Omezený přístup	Nevyžaduje se	Vyžaduje se	Vyžaduje se	Vyžaduje se
10	Znaky biologického ohrožení na dveřích	Nevyžadují se	Vyžadují se	Vyžadují se	Vyžadují se
11	Specifická opatření pro regulaci šíření aerosolů	Nevyžadují se	Vyžaduje se omezit šíření na minimum	Vyžaduje se zabránit šíření	Vyžaduje se zabránit šíření
13	Sprcha	Nevyžaduje se	Nevyžaduje se	Nepovinná	Vyžaduje se
14	Ochranný oděv	Vhodný ochranný oděv	Vhodný ochranný oděv	Vhodný ochranný oděv a (nepovinná) obuv	Úplná výměna oděvu a obuvi před vstupem a výstupem

Specifikace		Úroveň uzavření			
		1	2	3	4
15	Ochranné rukavice	Nevyžadují se	Nepovinné	Vyžadují se	Vyžadují se
18	Účinná kontrola a regulace vektorů (např. hlodavců a hmyzu)	Nepovinná	Vyžaduje se	Vyžaduje se	Vyžaduje se

## Odpady

19	Inaktivace GMM ve výtoku z umyvadel, výlevek, vodovodních odpadů a sprch a podobných odpadních tekutinách	Nevyžaduje se	Nevyžaduje se	Nepovinná	Vyžaduje se
20	Inaktivace GMM v kontaminovaných materiálech a odpadech	Nepovinná	Vyžaduje se	Vyžaduje se	Vyžaduje se

## Jiná opatření

21	Laboratoř má své vlastní vybavení	Nevyžaduje se	Nevyžaduje se	Nepovinné	Vyžaduje se
23	Je instalován průhled nebo jiné alternativní zařízení, jímž lze pozorovat personál v laboratoři	Nepovinné	Nepovinné	Nepovinné	Vyžaduje se

(<sup>1</sup>) Izolace = laboratoř je oddělena od ostatních prostor v téže budově nebo je v samostatné budově.

(<sup>2</sup>) Vstupní hygienická smyčka = vstup musí být přes smyčku, tj. komoru izolovanou od laboratoře. Čistá strana propusti musí být oddělena od strany s omezeným přístupem šatnou nebo sprchou a pokud možno se vzájemně blokovanými dveřmi.

(<sup>3</sup>) Činnosti, při nichž se přenos neděje vzdušnou cestou.

(<sup>4</sup>) Filtr HEPA = filtr s vysokou účinností odstraňující částice ze vzduchu.

(<sup>5</sup>) Tam, kde se pracuje s viry, jež se nezachytí ve filtrech HEPA, jsou pro čištění odsávaného vzduchu nutná zvláštní opatření.

(<sup>6</sup>) U validovaných postupů, které dovolují bezpečný přenos materiálu do parního sterilizátoru mimo laboratoř a které zajišťují rovnocennou úroveň ochrany.

Tabulka I B

## Uzavření a ostatní ochranná opatření pro skleníky a prostory pro pěstování

Pojmům „skleník“ a „prostor pro pěstování“ odpovídají stavby či konstrukce, které mají stěny, střechu a podlahu a jsou určeny především k pěstování rostlin v regulovaném a chráněném prostředí.

Platí pro ně všechna ustanovení tabulky I A s těmito dodatky či úpravami:

Specifikace		Úroveň uzavření			
		1	2	3	4
Budova					
1	Skleník: stavba trvalého charakteru ( <sup>1</sup> )	Nevyžaduje se	Vyžaduje se	Vyžaduje se	Vyžaduje se
Vybavení					
3	Vstup přes samostatnou místnost se dvěma vzájemně blokovanými dveřmi	Nevyžaduje se	Nepovinný	Nepovinný	Vyžaduje se
4	Kontrola a regulace odtékající vody	Nepovinná	Omezit odtok na minimum ( <sup>2</sup> )	Zabránit odtoku	Zabránit odtoku

Specifikace	Úroveň uzavření				
	1	2	3	4	
Systém práce					
6	Opatření pro regulaci nežádoucích druhů, jako jsou členovci nebo hlodavci	Vyžadují se	Vyžadují se	Vyžadují se	Vyžadují se
7	Postupy pro přenos živých materiálů mezi skleníkem/prostorem pro pěstování, ochranná konstrukce a laboratoř musí mít šíření GMM pod kontrolou	Omezit šíření na minimum	Omezit šíření na minimum	Zabránit šíření	Zabránit šíření

(<sup>1</sup>) Skleník = trvalá stavba se souvislou nepromokavou krytinou umístěná na stanovišti se srovnaným terénem, aby se zabránilo vnikání stékající povrchové vody, a se samozavíracími uzamykatelnými dveřmi.

(<sup>2</sup>) Tam, kde může docházet k přenosu podloží.

Tabulka I C

**Uzavření a ostatní ochranná opatření pro činnost v chovných jednotkách**

Platí všechna ustanovení tabulky I A s těmito dodatky či úpravami:

Specifikace	Úroveň uzavření				
	1	2	3	4	
Vybavení					
1	Izolace chovné jednotky ( <sup>1</sup> )	Nepovinná	Vyžaduje se	Vyžaduje se	Vyžaduje se
2	Chovná zařízení ( <sup>2</sup> ) oddělená uzamykatelnými dveřmi	Nepovinná	Vyžadují se	Vyžadují se	Vyžadují se
3	Chovná zařízení určená k usnadnění dekontaminace (nepromokavé a snadno omyvatelné materiály (klece atd.))	Nepovinná	Nepovinná	Vyžadují se	Vyžadují se
4	Podlaha a stěny, které lze snadno mýt	Nepovinné	Vyžaduje se (podlaha)	Vyžadují se (podlaha a stěny)	Vyžadují se (podlaha a stěny)
5	Zvířata chovaná v příslušných uzavřených zařízeních, jako jsou klece, kotce nebo nádrže	Nepovinné	Nepovinné	Nepovinné	Nepovinné
6	Filtry na izolačních jednotkách nebo izolační místnosti ( <sup>3</sup> )	Nevyžadují se	Nepovinné	Vyžadují se	Vyžadují se

(<sup>1</sup>) Chovná jednotka = budova nebo samostatný prostor uvnitř nějaké budovy obsahující zařízení a jiné prostory, jako jsou šatny, sprchy, parní sterilizátory, prostory pro skladování potravin atd.

(<sup>2</sup>) Chovné zařízení = zařízení normálně používané pro chov dobytka, chovných nebo pokusných zvířat anebo zařízení používané pro drobné chirurgické zákroky.

(<sup>3</sup>) Izolační jednotky = průhledné kontejnery, v nichž jsou umístěna malá zvířata uvnitř anebo vně klece. Pro větší zvířata mohou být vhodnější izolované místnosti.

Tabulka II

## Uzavření a ostatní ochranná opatření pro ostatní činnost

Specifikace	Úroveň uzavření				
	1	2	3	4	
<b>Obecná opatření</b>					
1	Životaschopné mikroorganismy mají být uzavřeny v systému, který odděluje proces od prostředí (uzavřený systém)	Nepovinné	Vyžaduje se	Vyžaduje se	Vyžaduje se
2	Zabezpečení a regulace plynů odcházejících z uzavřeného systému	Nevyžaduje se	Vyžaduje se omezit šíření na minimum	Vyžaduje se zabránit šíření	Vyžaduje se zabránit šíření
3	Zabezpečení a regulace aerosolů během odběru vzorků, přidávání materiálu do uzavřeného systému nebo přenos materiálu do jiného uzavřeného systému	Nepovinné	Vyžaduje se omezit šíření na minimum	Vyžaduje se zabránit šíření	Vyžaduje se zabránit šíření
4	Inaktivace celkové kulti-vační půdy před vyjmutím z uzavřeného systému	Nepovinná	Vyžaduje se, validovanými prostředky	Vyžaduje se, validovanými prostředky	Vyžaduje se, validovanými prostředky
5	Těsnění a uzávěry mají být navrženy tak, aby zabránily úniku nebo jej omezily na minimum	Bez specifických požadavků	Omezit šíření na minimum	Zabránit šíření	Zabránit šíření
6	Kontrolovaný prostor má být navržen tak, aby zachytil celý obsah uzavřeného systému, pokud dojde k jeho úniku	Nepovinné	Nepovinné	Vyžaduje se	Vyžaduje se
7	Kontrolovaný prostor má být utěsnitelný, aby umožňoval zaplynování	Nevyžaduje se	Nepovinné	Nepovinné	Vyžaduje se
<b>Zařízení</b>					
8	Vstup do laboratoře hygienickou smyčkou	Nevyžaduje se	Nevyžaduje se	Nepovinný	Vyžaduje se
9	Povrchy odolávající vodě, kyselinám, alkáliím, rozpouštědlům, dezinfekčním činidlům a dekontaminačním činidlům, snadno čistitelné	Vyžaduje se (pracovní stůl, pokud je)	Vyžaduje se (pracovní stůl, pokud je)	Vyžaduje se (pracovní stůl, pokud je, podlaha)	Vyžaduje se (pracovní stůl, podlaha, strop, stěny)
10	Specifická opatření pro dostatečné větrání kontrolovaného prostoru s cílem omezit kontaminaci vzduchu na minimum	Nepovinná	Nepovinná	Nepovinná	Vyžadují se
11	Kontrolovaný prostor má být udržován pod nižším tlakem, než je tlak v bezprostředním okolí	Nevyžaduje se	Nevyžaduje se	Nepovinné	Vyžaduje se



Specifikace		Úroveň uzavření			
		1	2	3	4
12	Je třeba, aby vzduch nasávaný a odsávaný z kontrolovaného prostoru byl filtrován filtry HEPA	Nevyžaduje se	Nevyžaduje se	Vyžaduje se (odsávaný vzduch, nepovinné pro nasávaný vzduch)	Vyžaduje se (odsávaný i nasávaný vzduch)
Systém práce					
13	Uzavřený systém má být umístěn uvnitř kontrolovaného prostoru	Nevyžaduje se	Nepovinné	Vyžaduje se	Vyžaduje se
14	Přístup má být omezen pouze na určené pracovníky	Nevyžaduje se	Vyžaduje se	Vyžaduje se	Vyžaduje se
15	Mají být rozmístěny značky biologického ohrožení	Nevyžaduje se	Vyžaduje se	Vyžaduje se	Vyžaduje se
17	Pracovníci se mají před opuštěním kontrolovaného prostoru sprchovat	Nevyžaduje se	Nevyžaduje se	Nepovinné	Vyžaduje se
18	Pracovníci mají nosit ochranný oděv	Vyžaduje se (pracovní oděv)	Vyžaduje se (pracovní oděv)	Vyžaduje se	Úplné převléknutí před vstupem a před výstupem
Odpady					
22	Inaktivace GMM ve výtoku z umyvadel, výlevek, vodovodních odpadů a sprch a podobných odpadních tekutinách	Nevyžaduje se	Nevyžaduje se	Nepovinná	Vyžaduje se
23	Inaktivace GMM v kontaminovaných materiálech a odpadech, včetně GMM v tekutinách odcházejících z procesů před jejich konečným vypuštěním	Nepovinná	Vyžaduje se, validovanými prostředky	Vyžaduje se, validovanými prostředky	Vyžaduje se, validovanými prostředky

## PŘÍLOHA V

**Informace požadované pro oznámení podle článků 6, 8 a 9**

## ČÁST A

Informace požadované pro oznámení podle článku 6:

- jméno uživatele (uživatelů), včetně osob odpovědných za dohled a bezpečnost,
- informace o školení a kvalifikaci osob odpovědných za dozor a bezpečnost,
- podrobné údaje o všech biologických výběrech a podvýběrech,
- adresa a obecný popis areálu,
- popis povahy práce, která se bude provádět,
- třídy uzavřených nakládání,
- pouze pro uzavřená nakládání 1. třídy: souhrn hodnocení podle čl. 4 odst. 2 a informace o nakládání s odpady.

## ČÁST B

Informace požadované pro oznámení podle článku 8:

- datum předložení oznámení podle článku 6,
- jména osob odpovědných za dohled a bezpečnost, informace o školení a kvalifikaci pracovníků,
- použitý přijímající, dárcovský nebo mateřský mikroorganismus a případný použitý systém (systémy) hostitel-vektor,
- zdroj (zdroje) a zamýšlené funkce genetického materiálu (materiálů) účastnícího se modifikace (modifikací),
- identita a charakteristiky GMM,
- účel uzavřeného nakládání, včetně předpokládaných výsledků,
- přibližné objemy kultur, které mají být použity,
- popis uzavření a ostatních ochranných opatření, které mají být použity, včetně informací o nakládání s odpady týkajících se i odpadů vznikajících během procesu, o jejich zpracování, konečné podobě a místě určeném k jejich uložení,
- souhrn posouzení podle čl. 4 odst. 2,
- informace nezbytné k tomu, aby mohl příslušný orgán vyhodnotit havarijní plány, jsou-li vyžadovány podle čl. 13 odst. 1.

## ČÁST C

Informace požadované pro oznámení podle článku 9:

- a) — datum předložení oznámení podle článku 6,
  - jména osob odpovědných za dohled a bezpečnost, informace o školení a kvalifikaci pracovníků;
- b) — přijímající nebo mateřský mikroorganismus, který má být použit,
  - případný systém (systémy) hostitel-vektor, který má být použit,
  - zdroj (zdroje) a zamýšlené funkce genetického materiálu (materiálů) účastnícího se modifikace (modifikací),

- identita a charakteristiky GMM,
  - přibližné objemy kultur, které mají být použity;
- c) — popis uzavření a ostatních ochranných opatření, které mají být použity, včetně informací o nakládání s odpady týkajících se i druhu a formy odpadů vznikajících během procesu, o jejich zpracování, konečné podobě a místě určeném k jejich uložení,
- účel uzavřeného nakládání, včetně předpokládaných výsledků,
  - popis součástí technického zařízení;
- d) informace o předcházení nehodám a o havarijních plánech, pokud existují:
- upozornění na všechna nebezpečí, která mohou mít původ v umístění zařízení,
  - popis uplatňovaných preventivních opatření, jako jsou bezpečnostní zařízení, výstražné systémy a způsoby uzavření,
  - popis postupů a plánů pro ověřování trvalé účinnosti opatření pro uzavření,
  - popis informací sdělovaných pracovníkům,
  - informace nezbytné k tomu, aby mohl příslušný orgán vyhodnotit havarijní plány, jsou-li vyžadovány podle čl. 13 odst. 1;
- e) jedno vyhotovení posouzení podle čl. 4 odst. 2.
-

## PŘÍLOHA VI

## ČÁST A

**Zrušená směrnice a její následné změny**

(uvedené v článku 21)

Směrnice Rady 90/219/EHS  
(Úř. věst. L 117, 8.5.1990, s. 1)

Směrnice Komise 94/51/ES  
(Úř. věst. L 297, 18.11.1994, s. 29)

Směrnice Rady 98/81/ES  
(Úř. věst. L 330, 5.12.1998, s. 13)

Rozhodnutí Rady 2001/204/ES  
(Úř. věst. L 73, 15.3.2001, s. 32)

Nařízení Evropského parlamentu a  
Rady (ES) č. 1882/2003  
(Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1)

Pouze bod 19 přílohy III

## ČÁST B

**Lhůty pro provedení ve vnitrostátním právu**

(uvedené v článku 21)

Směrnice	Lhůta pro provedení
90/219/EHS	23. října 1991
94/51/ES	30. dubna 1995
98/81/ES	5. června 2000

## PŘÍLOHA VII

## SROVNÁVACÍ TABULKA

Směrnice 90/219/EHS	Tato směrnice
Článek 1	Článek 1
Článek 2	Článek 2
Článek 3 větí	Čl. 3 odst. 1 větí
Čl. 3 první odrážka	Čl. 3 odst. 1 písm. a)
Čl. 3 druhá odrážka	Čl. 3 odst. 1 písm. b)
Čl. 4 první pododstavec	Čl. 3 odst. 2
Čl. 4 druhý pododstavec	Čl. 3 odst. 3
Článek 5	Článek 4
Článek 6	Článek 5
Článek 7	Článek 6
Článek 8	Článek 7
Článek 9	Článek 8
Článek 10	Článek 9
Čl. 11 odst. 1, 2 a 3	Čl. 10 odst. 1, 2 a 3
Čl. 11 odst. 4 větí	Čl. 10 odst. 4 větí
Čl. 11 odst. 4 první odrážka	Čl. 10 odst. 4 písm. a)
Čl. 11 odst. 4 druhá odrážka	Čl. 10 odst. 4 písm. b)
Čl. 12 první pododstavec	Čl. 11 odst. 1
Čl. 12 druhý pododstavec	Čl. 11 odst. 2
Článek 13	Článek 12
Čl. 14 první pododstavec	Čl. 13 odst. 1
Čl. 14 druhý pododstavec	Čl. 13 odst. 2
Čl. 15 odst. 1 větí	Čl. 14 odst. 1 větí
Čl. 15 odst. 1 první odrážka	Čl. 14 odst. 1 písm. a)
Čl. 15 odst. 1 druhá odrážka	Čl. 14 odst. 1 písm. b)
Čl. 15 odst. 1 třetí odrážka	Čl. 14 odst. 1 písm. c)
Čl. 15 odst. 1 čtvrtá odrážka	Čl. 14 odst. 1 písm. d)
Čl. 15 odst. 2 větí	Čl. 14 odst. 2 větí
Čl. 15 odst. 2 první odrážka	Čl. 14 odst. 2 písm. a)
Čl. 15 odst. 2 druhá odrážka	Čl. 14 odst. 2 písm. b)
Článek 16	Článek 15
Článek 17	Článek 16
Článek 18	Článek 17
Čl. 19 odst. 1	Čl. 18 odst. 1 první pododstavec
Čl. 19 odst. 2	Čl. 18 odst. 1 druhý pododstavec
Čl. 19 odst. 3 větí	Čl. 18 odst. 2 větí
Čl. 19 odst. 3 první odrážka	Čl. 18 odst. 2 písm. a)
Čl. 19 odst. 3 druhá odrážka	Čl. 18 odst. 2 písm. b)
Čl. 19 odst. 3 třetí odrážka	Čl. 18 odst. 2 písm. c)
Čl. 19 odst. 4	Čl. 18 odst. 3
Čl. 19 odst. 5	Čl. 18 odst. 4
Článek 20	Článek 19

Směrnice 90/219/EHS	Tato směrnice
Článek 20a	—
Čl. 21 odst. 1	Čl. 20 odst. 1
Čl. 21 odst. 2 první pododstavec	Čl. 20 odst. 2 a odst. 3 první pododstavec
Čl. 21 odst. 2 druhý pododstavec	Čl. 20 odst. 3 druhý pododstavec
Čl. 21 odst. 3	—
Článek 22	—
—	Článek 21
—	Článek 22
Článek 23	Článek 23
Přílohy I až V	Přílohy I až V
—	Příloha VI
—	Příloha VII











## CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2009 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 000 EUR ročně (*)
Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	100 EUR měsíčně (*)
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	700 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	70 EUR měsíčně
Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	40 EUR měsíčně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	500 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	360 EUR ročně (= 30 EUR měsíčně)
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

(\*) Prodej podle jednotlivých čísel: do 32 stran: 6 EUR  
od 33 do 64 stran: 12 EUR  
více než 64 stran: cena stanovena jednotlivě

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v *Úředním věstníku* L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsovat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je *Úřední věstník* vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k *Úřednímu věstníku* (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh *Úředního věstníku*. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

### Prodej a předplatné

Placené publikace vydávané Úřadem pro úřední tisky jsou k dispozici u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_cs.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm)

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>